

Brugsanvisning

Betjening og vedligeholdelse
4812159313_D.pdf

Vibrationstromle
CA1300 D/PD

Motor
Kubota V3307-CR-TE4B (IIIB/T4i)
Kubota V3307-CR-TE5B (T5)

Serienummer
10000159xxA012196 - A031262
10000185xxA024300 - A030909



Oversættelse af original vejledning

Forbehold for ændringer
Trykt i Sverige



Indholdsfortegnelse

Introduktion	1
Advarselssymboler	1
Maskinen	1
Tilsigtet brug	1
Sikkerhedsoplysninger	1
Generelt	2
CE-mærkning og Overensstemmelseserklæring	3
Sikkerhed - Generelle forskrifter	5
Sikkerhed under betjening	7
Arbejdskørsel	7
Kørsel nær kanter	8
Afretningsblad	8
Særlige forskrifter	9
Standardsmøremidler og andre anbefalede olier og væsker	9
Højere omgivelsestemperaturer, over +40°C	9
Temperaturer	9
Højtryksrensning	9
Brandslukning	10
Styrsikkert førerværn (ROPS)	10
Håndtering af akkumulator	10
Brug af startkabel	11
Tekniske specifikationer	13
Vibrationer - Operatørplads	13
Støjniveau	13
El-system	13
Skråninger	13
Mål, set fra siden	14
Mål, set ovenfra	15
Vægt og rumfang	16
Driftskapacitet	16

Generelt	17
CO ₂ -udledning	17
Tilspændingsmoment.....	18
ROPS-bolte	19
Hydrauliksystem.....	19
Maskinbeskrivelse.....	21
Dieselmotor	21
Elsystem.....	21
Fremdrivningssystem/transmission.....	21
Bremsesystem	21
Styresystem	22
Vibrationssystem.....	22
FOPS og ROPS	22
Identificering	23
Produkt- og komponentplader.....	23
Produktidentifikationsnummer på chassis.....	23
Maskinplade	24
Forklaring på 17-cifret PIN-serienumme	24
Motorplader	24
Maskinbeskrivelse- Mærkater.....	25
Placering - mærkater.....	25
Sikkerhedsmærkater	26
Informationsmærkater	28
Instrumenter/kontrolanordninger	29
Placeringer - Instrumenter og kontrolanordninger.....	29
Placeringer - Kontrolpanel og kontrolanordninger.....	30
Funktionsbeskrivelse	31
Elsystem	34
Sikringer	34
Hovedsikringer	35

Relæer på maskinen	36
Betjening	39
Før start	39
Hovedafbryder - Tænde	39
Førersæde - Justering	39
Førersæde (udstyrsstatus) - Indstilling	40
Parkeringsbremse	40
Instrumenter og lamper - Kontrol	41
Internlock (blokering)	41
Operatørposition	42
Udsyn	42
Start	43
Start af motoren	43
Kørsel	45
Betjening af tromlen	45
Betjening af afretningsblad (Udstyrsstatus)	46
Blokering/Nødstop/Parkeringsbremse - Kontrol	46
Udbrænding af DPF-filter	47
Vibration	48
Vibration Til/Fra	48
Vibration - Aktivering	49
Bremsning	49
Normal bremsning	49
.....	49
Nødbremsning	50
Slukning	50
Parkerings	51
Opklodsning af valser	51
Hovedafbryder	51

Langtidsparkering	53
Motor	53
Akkumulator	53
Luftrensere, udstødningsrør	53
Brændstoftank	53
Hydraulikbeholder	53
Dæk	53
Overdækninger, presenning	54
Styre-cylinder, hængsler osv.	54
Diverse	55
Løft	55
Låsning af leddelingen	55
Løft af tromlen	55
Oplåsning af leddelingen	56
Trækning	56
Bugsering over kort afstand med motoren slukket	56
Bagakselbremse	57
Bremsefrakobling	57
Frakobling af valsebremsen	58
Valsemotorbremse	58
Trækning af tromlen	59
Transport	59
Sikring af CA1300 før læsning	60
Betjeningsforskrifter - Oversigt	63
Forebyggende vedligeholdelse	65
Accept- og leveringsinspektion	65
Garanti	65
Vedligeholdelse - Smøremidler og symboler	67
Vedligeholdelsessymboler	69
Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan	71

Eftersyns- og vedligeholdelsespunkter	71
Generelt	72
For hver 10 timers brug (daglig)	72
Efter de FØRSTE 50 timers brug	72
For hver 50 timers brug (ugentlig)	73
Hver 250 / 750 / 1250 / 1750 driftstimer	73
For hver 500 timers driftstid	74
For hver 1000 timers brug	75
For hver 1500 timers driftstid	76
For hver 2000 timers brug	77
Service - Kontrolliste	78
Vedligeholdelse, 10 timer	79
Luftcirkulation - Kontrol	79
Kølevæskenniveau - Kontrol	79
Brændstoftank - Påfyldning	80
Dieselmotor - Kontrollér olieniveau	80
Bremser - Kontrol	81
Hydraulikbeholder - Kontrol af olieniveau	82
Vedligeholdelse - 50 timer	83
Skrabere - Kontrol, justering	83
Dæk - Lufttryk - Hjulmøtrikker - Tilspænding	84
Luftrenser	
Kontrol - Udskiftning af hovedfilter	84
Luftfilterindikator - Nulstilling	85
Reservefilter - Udskiftning	85
Luftrenser	
- Rengøring	86
Luftrenser	
- Kontroller slanger og tilslutninger	86
Brændstoffilter - Aftapning	87
Vedligeholdelse - 250 timer	89

Bagakseldifferentiale - Kontrol af olieniveau	89
Bagakseldrevkasse - Kontrol af olieniveau	89
Bagakselplanetgear - Kontroller olieniveau.....	90
Valse - Kontrol af olieniveau	90
Kølere	
Kontrol - Rengøring	91
Boltforbindelser - Kontrol af tilspændingsmoment	91
Gummielementer og fastgøringskruer - Kontrol	92
Batteri - Kontroller tilstand	92
Vedligeholdelse - 500 timer	93
Bagakseldifferentiale - Kontrol af olieniveau	93
Bagakseldrevkasse - Kontrol af olieniveau	94
Bagakselplanetgear - Kontroller olieniveau.....	94
Valse - Kontrol af olieniveau	95
Kølere	
Kontrol - Rengøring	95
Boltforbindelser - Kontrol af tilspændingsmoment	96
Gummielementer og fastgøringskruer - Kontrol	96
Batteri - Kontroller tilstand	97
Udskiftning af brændstoffiltret	97
Dieselmotor - Olie- og filterskift	98
Retningskontroller og -samlinger-Kontrol og smøring	99
Reguleringer og ledpunkter - Smøring	100
Vedligeholdelse - 1000 timer	101
Valse - Kontrol af olieniveau	101
Kølere	
Kontrol - Rengøring	102
Boltforbindelser - Kontrol af tilspændingsmoment	102
Gummielementer og fastgøringskruer - Kontrol	103
Batteri - Kontroller tilstand	103
Udskiftning af brændstoffiltret	104

Dieselmotor - Olie- og filterskift	105
Retningskontroller og -samlinger-Kontrol og smøring	106
Reguleringer og ledpunkter - Smøring	107
Hydraulikoliefilter - Udskiftning	107
Brændstoftank - Rengøring	109
Brændstoftank - Dræning (udstyrstatus)	109
Hydraulikbeholder - Aftapning	110
Bagakseldifferentiale - Olieskift	110
Bagakseldrevkasse - Olieskift	111
Bagakselplanetgear - Olieskift	111
Vedligeholdelse - 2000 timer	113
Hydraulikbeholder - Olieskift	113
Retningskontroller og -samlinger-Kontrol og smøring	114
Batteri - Kontroller tilstand	114
Boltforbindelser - Kontrol af tilspændingsmoment	115
Kølere Kontrol - Rengøring	115
Udskiftning af brændstoffiltret	116
Reguleringer og ledpunkter - Smøring	117
Dieselmotor - Olie- og filterskift	117
Hydraulikoliefilter - Udskiftning	118
Brændstoftank - Rengøring	119
Brændstoftank - Dræning (udstyrstatus)	119
Hydraulikbeholder - Aftapning	120
Bagakseldifferentiale - Olieskift	120
Bagakseldrevkasse - Olieskift	121
Gummielementer og fastgøringskruer - Kontrol	121
Valse - Olieskift	122
Styreled - Kontrol	123

Bagakselplanetgear - Olieskift	123
--------------------------------------	-----

Introduktion

Advarselssymboler

Maskinen

CA1300 er en 5 ton vibrationstromle beregnet til komprimering i grøfter, på veje og på områder med begrænset plads i forbindelse med genopfyldning.

Tilsigtet brug

CA1300 fås i D-version (glatvalse) og PD-version (padfod). Versionen med glatvalse (D) sikrer god tilgængelighed selv på meget stejle skråninger. PD-versionen med plader og valsedrev er specielt beregnet til komprimering af dynd, slam og lerholdig jord. Tromlen kan også bruges til reparationsarbejder på dæmnings, kraftværker, parkeringspladser og startbaner.



ADVARSEL! Angiver en fare eller farlig procedure, der kan medføre livstruende eller alvorlig personskade, hvis advarslen ignoreres.



FORSIGTIGT! Angiver en fare eller farlig procedure, der kan medføre beskadigelse af maskinen eller ejendom, hvis advarslen ignoreres.

Sikkerhedsoplysninger



Det anbefales i det mindste at træne operatørerne i håndtering og daglig vedligeholdelse af maskinen i overensstemmelse med brugsanvisningen. Det er ikke tilladt at medføre passagerer på maskinen, og føreren skal være placeret på sædet ved betjening af maskinen.



Den sikkerhedsmanual, der leveres med maskinen, skal læses af alle tromleoperatører. Sikkerhedsforskrifterne skal altid følges. Manualen må ikke fjernes fra maskinen.



Det anbefales, at operatøren læser sikkerhedsforskrifterne i denne manual omhyggeligt. Sikkerhedsforskrifterne skal altid følges. Sørg for, at denne manual altid er nemt tilgængelig.



Læs hele manualen, før du starter maskinen, og før der udføres vedligeholdelse.



Sørg for straks at erstatte denne betjeningsvejledning, hvis den er bortkommet, beskadiget eller ulæselig.



Sørg for god ventilation (luftudsugning med blæser), hvor motoren kører indendørs.

Generelt

Denne manual indeholder forskrifter for betjening og vedligeholdelse af maskinen.

Maskinen skal vedligeholdes korrekt for maksimal ydeevne.

Maskinen skal holdes ren, så lækager, løse bolte og løse forbindelser opdages så tidligt som muligt.

Efterse maskinen hver dag før start. Efterse hele maskinen, så evt. lækager eller andre fejl opdages.

Kontrollér jorden under maskinen. Lækager opdages nemmere på jorden end på selve maskinen.



TÆNK PÅ MILJØET! Olie, brændstof og andre miljøfarlige stoffer må ikke slippes ud i miljøet. Bortskaf altid brugte filtre, aftappet olie og brændstoffer på miljørigtig måde.

Denne manual indeholder anvisninger om periodisk vedligeholdelse, hvor vedligeholdelse efter hver 10 og 50 timers drift kan udføres af maskinoperatøren. Andre vedligeholdelsesintervaller skal udføres af akkrediteret (Dynapac) servicepersonale.



Der er yderligere forskrifter til motoren i producentens motormanual.

Særlig vedligeholdelse og kontrol af dieselmotorer skal udføres af motorleverandørens certificerede personale.

**CE-mærkning og
Overensstemmelseserklæring**

(Gælder for maskiner, der markedsføres i EU/EØF)

Denne maskine er CE-mærket. Dette viser, at ved levering opfylder den de grundlæggende sundheds- og sikkerhedsdirektiver gældende for maskinen i overensstemmelse med Maskindirektivet 2006/42/EF, og at den også er i overensstemmelse med andre forordninger og direktiver gældende for denne maskine.

Der leveres en "Overensstemmelseserklæring" med denne maskine, og den angiver de gældende forordninger og direktiver med supplementer samt de harmoniserede standarder og andre gældende forordninger, samt anvendelse i henhold til forordningerne skal være erklæret skriftligt.

Sikkerhed - Generelle forskrifter

(Læs også sikkerhedsmanualen)



- Operatøren skal have læst afsnittet **BETJENING**, før tromlen startes.
- Sørg for, at alle forskrifter i afsnittet **VEDLIGEHOLDELSE** følges.
- Kun føreren må være på tromlen. Bliv siddende, mens tromlen betjenes.
- Tromlen må ikke bruges, hvis den trænger til at blive justeret eller repareret.
- Stig kun op på og ned fra tromlen, når den står stille. Brug de dertil beregnede trin, håndtag og gelændere. Brug altid trepunktsgreb (begge fødder og én hånd eller én fod og begge hænder), når du stiger op på eller ned fra maskinen. Spring aldrig ned fra maskinen.
- Dynapac anbefaler altid monteret ROPS (styrtbøjle), eller et ROPS-godkendt førerhus og brug af sikkerhedssele.
- Kør langsomt i skarpe sving.
- Kør ikke på tværs af skråninger. Kør lige op eller ned ad skråningen.
- Kør aldrig med valsen uden for kanten, da underlaget måske ikke har fuld bæreevne, eller kanten er tæt på en skråning. Undgå at køre tæt på kanter, grøfter og lignende. Kør heller ikke, hvor dårlige jordbundsforhold kompromitterer bæreevnen og evnen til at understøtte tromlen.
- Sørg for, at der ikke er forhindringer i kørselsretningen, hverken på jorden, foran, bag ved eller over tromlen.
- Kør særligt forsigtigt på ujævn overflade.
- Hold tromlen ren. Rengør straks evt. snavs eller fedtstof, der samler sig på trinnene eller operatørplatformen for at undgå risiko for at glide. Alle skilte og mærkater skal holdes rene og læselige.
- Sikkerhedsforskrifter før tankning:
 - Stop motoren
 - Rygning forbudt.
 - Ingen åben ild i nærheden af tromlen.
 - Jordforbind påfyldningsdysen, så der er kontakt til tankåbningen, for at undgå gnister.
- Før reparationer eller service:
 - Opklods valser/hjul.
 - Lås leddelingen hvis nødvendigt.
 - Anbring klodser under udhængende udstyr såsom afretningsblad, skærer/kompaktor og flisspreder.

- **Høreværn anbefales, hvis støjniveauet overstiger 80 dB(A). Støjniveauet kan variere afhængig af udstyret på maskinen og overfladen, som maskinen bruges på.**
- **Det er ikke tilladt at foretage ændringer på tromlen, herunder brug af tilbehør/udstyr, der ikke er godkendt af Dynapac, og som kan compromittere sikkerheden (inklusive udsyn). Alle ændringer må kun foretages efter skriftlig godkendelse fra Dynapac.**
- **Undgå at bruge tromlen, før hydraulikvæsken har opnået normal arbejdstemperatur. Bremselængden kan være længere end normalt, når væsken er kold.**
- **Til din egen beskyttelse skal du altid bære:**
 - arbejdsstøvler med ståltåkappe
 - høreværn
 - reflekterende beklædning/refleksvest**Brug også:**
 - hjelm hvis der ikke er førerhus eller FOPS, eller hvis arbejdsstedets ledelse kræver det
 - arbejdshandsker hvis der ikke er førerhus eller til arbejde uden for førerplatformen.
- **Hvis maskinen virker til at reagere unormalt under kørsel, skal du stoppe og tjekke den.**

Sikkerhed under betjening



Undgå, at personer kommer ind på eller forbliver i fareområdet, dvs. en afstand på mindst 7 m (23 fod) i alle retninger fra maskiner i drift.

Føreren må give en person lov til at blive i risikozonen, men skal være opmærksom og kun køre med maskinen, når personen er fuldt synlig eller tydeligt har vist, hvor han eller hun befinder sig.



Kør ikke på tværs af en skråning. Kør lige op og ned ad skråninger.

Arbejdskørsel



Dynapac anbefaler altid monteret ROPS (styrtbøjle) og brug af sikkerhedssele.

På maskiner med opklappelig ROPS skal du sikre, at ROPSen altid er korrekt monteret i opretstående stilling, når maskinen er i brug.

Undgå at køre tæt på kanter, grøfter og lignende. Kør heller ikke, hvor dårlige jordbundsforhold kompromitterer bæreevnen og evnen til at understøtte tromlen. Vær opmærksom på mulige forhindringer over maskinen, f.eks. luftkabler, grene på træer osv.

Vær særlig opmærksom på substratets stabilitet ved komprimering tæt på kanter og huller. Komprimer ikke med en stor overlapning fra det foregående spor for at opretholde rullestabiliteten. Overvej andre komprimeringsmetoder som fjernbetjening eller en bagvedliggende rulle tæt på stejle skråninger eller hvor bærestyrken af substratet er ukendt.

Kørsel nær kanter

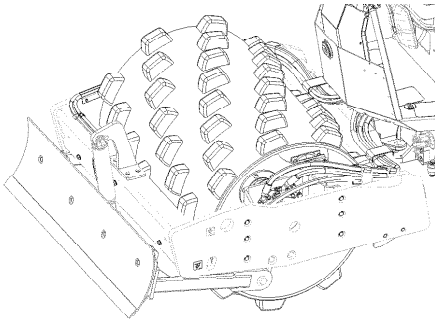


Kør aldrig med tromlen uden for kanten, hvis underlaget ikke har fuld bæreevne, eller tæt på en skråning.



Husk, at maskinens tyngdepunkt bevæges udad ved styring. Tyngdepunktet bevæges f.eks. til højre, når du styrer til venstre.

Afretningsblad



Operatøren skal sørge for, at der ikke er personer i arbejdsområdet, når maskinen er i brug.



Afretningsbladet skal trækkes tilbage til transportstillingen ved afslutning af hver arbejdsperiode.

Fig. Afretningsblad

Særlige forskrifter

Standardsmøremidler og andre anbefalede olier og væsker

Før maskinen forlader fabrikken, fyldes systemer og komponenter med de olier og væsker, der er angivet i smøreanvisningen. Disse er egnede til lufttemperaturer i området -15°C til +40°C.



Den maksimale omgivende lufttemperatur for biologisk hydraulikvæske er +35°C.

Højere omgivelsestemperaturer, over +40°C

Ved betjening af maskinen ved højere omgivelsestemperaturer, dog højst +50°C, gælder følgende anbefalinger:

Dieselmotoren og hydrauliksystemet kan køres ved denne temperatur med normal olie, men i andre komponenter, som bruger transmissionsolie, skal der bruges Shell Spirax S3 AX85W/140, API GL-5 eller lignende.

Øvrige komponenter med transmissionsolie: Shell Spirax AX 85W/140 eller tilsvarende.

Temperaturer

Temperaturgrænserne gælder for standardversioner af tromler.

Tromler, der er udstyret med ekstraudstyr, f.eks. støjdæmpning, skal evt. overvåges mere omhyggeligt ved høje temperaturer.

Højtryksrensning

Sprøjt ikke vand direkte på elektriske komponenter.



Instrumentpanelet/displayet må ikke højtryksrenses.



Vaskemidler, der kan ødelægge elektriske dele eller er ledende, må ikke anvendes.

Placér en plastpose over tankdækslet, og fastgør den med et gummibånd. Dette sker for at undgå, at der kommer vand under højtryk i tankdækslets aftrækshul. Det kan medføre funktionsfejl, f.eks. blokering af filtre.



Peg aldrig vandstrålen direkte på tankdækslet eller ind i udstødningsrøret. Dette er særlig vigtigt ved brug af højtryksrenser.

Brandslukning

Hvis maskinen bryder i brand, skal du bruge en pulverslukker, klasse ABC.

En kulsyreslukker af klasse BE kan også bruges.

Styrtsikkert førerværn (ROPS)



Der må aldrig foretages nogen form for svejse- eller borearbejder på det styrtsikre førerværn (ROPS).



Forsøg aldrig at reparere et beskadiget styrtsikkert førerværn. Dette skal udskiftes med et nyt styrtsikkert førerværn (ROPS).

Håndtering af akkumulator



Når akkumulatorer fjernes, skal du altid afmontere det negative kabel først.



Når akkumulatorer tilsluttes, skal du altid forbinde det positive kabel først.



Bortskaf gamle akkumulatorer på en miljøvenlig måde. Akkumulatorer indeholder giftigt bly.



Brug ikke hurtigoplader til opladning af akkumulatoren. Dette kan forkorte akkumulatorens levetid.

Brug af startkabel

Forbind ikke det negative kabel til den negative klemme på den tomme akkumulator. En gnist kan antænde den knaldgas, der dannes ved akkumulatoren.



Kontrollér, at den akkumulator, der bruges til start med startkabel, har samme spændingsværdi som den tomme akkumulator.

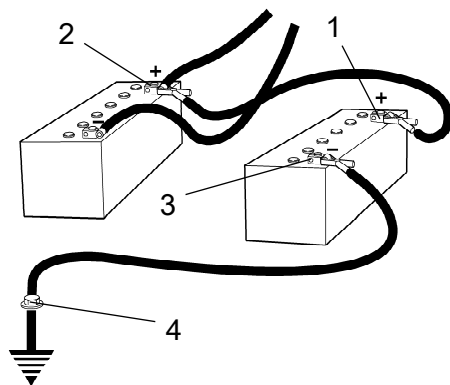


Fig. Brug af startkabel

Slå tændingen til og alt strømforbrugende udstyr fra. Sluk for motoren på den maskine, der skal levere strømmen til den tomme akkumulator.

Slut først chokstartbatteriets positive terminal (1) til det afladte batteris positive terminal (2). Slut derefter chokstartbatteriets negative terminal (3) til f.eks. en bolt (4) eller til løfteøjet på maskinen med afladet batteri.

Start motoren på maskinen med den opladte akkumulator. Lad den køre et øjeblik. Forsøg nu at starte den anden maskine. Afmontér kablerne i omvendt rækkefølge.

Tekniske specifikationer**Vibrationer - Operatørplads
(ISO 2631)**

Vibrationsniveauerne måles i henhold til fremgangsmåden i EU-direktiv 2000/14/EF for maskiner udstyret til EU-markedet, med vibration slået til, på blødt polymermateriale og med førersædet i transportposition.

De målte helkropsvibrationer var under de, der er angivet i direktiv 2002/44/EF, med en aktionsværdi på $0,5 \text{ m/s}^2$. (Grænsen er $1,15 \text{ m/s}^2$)

De målte hånd-arm-vibrationer var også under aktionsværdien på $2,5 \text{ m/s}^2$, der er angivet i samme direktiv. (grænsen er 5 m/s^2)

Støjniveau

Støjniveauet måles i henhold til fremgangsmåden i EU-direktiv 2000/14/EF for maskiner udstyret til EU-markedet på blødt polymermateriale, med vibration slået til, og med førersædet i transportposition.

Garanteret lydeffektniveau, L_{WA}	103	dB (A)
Lydtryksniveau ved førerens øre (platform), L_{pA}	80 ± 3	dB (A)

Under brug kan ovenstående værdier variere på grund af de faktiske driftsforhold.

EI-system

Maskiner er EMC-testet i henhold til EN 13309:2000 "Anlægsmaskiner"

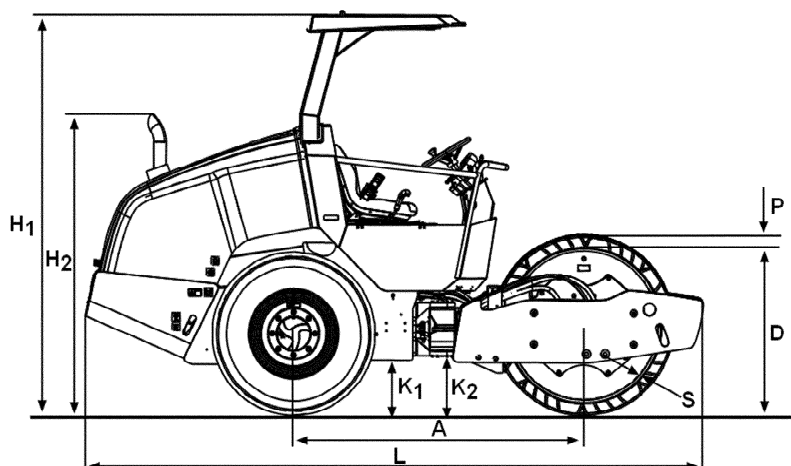
Skråninger

Denne vinkel er målt på en hård, flad overflade, mens maskinen stod stille.

Tag altid højde for, at løst underlag, styringen af maskinen, vibrationen slået til, maskinens hastighed over underlaget og hævnningen af tyngdepunktet kan få maskinen til at vælte på en mindre hældning end den her angivne.

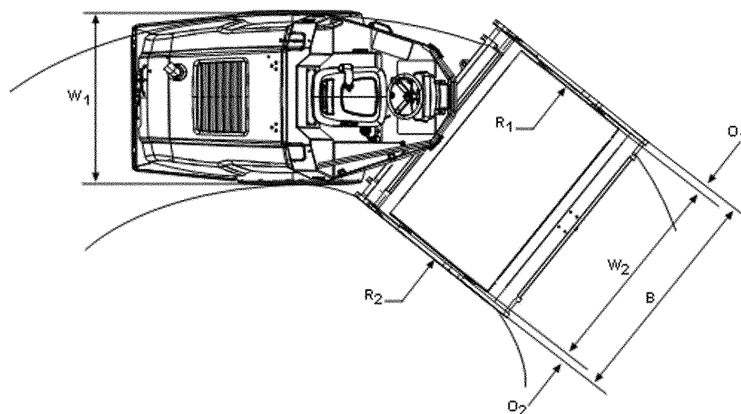


Maks. 20° eller 36 %

Mål, set fra siden


	Mål	mm	tommer
A	Akselafstand, valse og hjul	1860	73
L	Længde, tromle med standardudstyr (D)	3960	156
L	Længde, tromle med standardudstyr (PD)	3960	156
H ₁	Højde med styrsikkert førerværn (D)	2565	101
H ₁	Højde med styrsikkert førerværn (PD)	2565	101
H ₂	Højde uden styrsikkert førerværn (D)	1925	76
H ₂	Højde uden styrsikkert førerværn (PD)	1925	76
D	Diameter, valse	1000	39
S	Tykkelse, valeskal, nominelt	22	0,9
P	Højde, plader (PD)	76	3
K ₁	Frigang, traktorramme (D)	350	13.7
K ₁	Frigang, traktorramme (PD)	350	13.7
K ₂	Frigang, valseramme (D)	260	10
K ₂	Frigang, valseramme (PD)	335	13.1

Mål, set ovenfra



	Mål	mm	tommer
B	Bredde, tromle med standardudstyr	1495	59
O ₁	Overhæng, venstre rammeside	62	2.4
O ₂	Overhæng, højre rammeside	62	2.4
R ₁	Drejeradius, udvendig	3890	153
R ₂	Drejeradius, indvendig	2400	94
W ₁	Bredde, traktordel	1380	54
W ₂	Bredde, valse	1370	54

Vægt og rumfang
Vægt

Tjenestevægt med styrsikkert førerværn (EN500) (D)	5000 kg	11,025	lbs
Tjenestevægt med styrsikkert førerværn (EN500) (PD)	5200 kg	11,465	lbs
Tjenestevægt uden styrsikkert førerværn (D)	4890 kg	10,780	lbs
Tjenestevægt uden styrsikkert førerværn (PD)	5090 kg	11,225	lbs

Væskevolumen

Brændstoftank	117.0 liter	30.9 gal
---------------	-------------	----------

Driftskapacitet
Komprimeringsdata

Statisk lineær belastning med styrsikkert førerværn (D)	12,9 kg/cm	72,2 pli
Statisk lineær belastning med styrsikkert førerværn og ballastvægt (D)	15 kg/cm	84 pli
Statisk lineær belastning, med styrsikkert førerværn (PD)	- -	- -
Statisk lineær belastning med styrsikkert førerværn og ballastvægt (PD)	- -	- -
Amplitude (D)	1,72 mm	0.068 tommer
Amplitude (PD)	1,45 mm	0.057 in
Vibrationsfrekvens, amplitude	34,6 Hz	2076 vpm
Centrifugalkraft, amplitude (D/PD)	87 kN	19,575 lb

Bemærk: Frekvensen måles ved høje omdrejninger. Amplituden måles som den reelle værdi og ikke den nominelle.

Fremdrift

Hastighed	0-6	km/t	0-4	mph
Klatreevne (teoretisk)	55	%		

Generelt
Motor

Fabrikant/Model	Kubota V3307	Kubota V3307-CR-TE5B	Turbodiesel
Effekt (SAE J1995)	55 kW	55 kW	74 hk
Omdrejningstal, tomgang	800 o/min.	800 rpm	
Omdrejningstal, arbejde/transport	2200 o/min.	2200 rpm	

CO₂-udledning

CO₂-emissioner målt i henhold til testcykel i henhold til forordning (EU) 2016/1628:

Fabrikant/Model		Test-cykel	CO ₂ -udledning (g/kWh)
Kubota V3307-CR-TE5B	Trin V	NRTC	857.6
Kubota V3307-CR-TE5B	Trin V	NRSC	799.2

NRTC: Ikke-vejtransiente testcykler

NRSC: Ikke-vej steady state testcykler

El-system

Akkumulator	12 V 100 Ah
Generator	12 V 70 A
Sikringer	Se afsnittet El-system - sikringer

Dæk
Dækdimensioner
Dæktryk

Std-type	12,5-20	200 kPa (2,0 kp/cm ²) (29 psi).
Traktortype	12,5-20	200 kPa (2,0 kp/cm ²) (29 psi).



Som valgmulighed kan dækkene væskefyldes (ekstra vægt op til 85 kg pr. dæk, 187 lbs pr. dæk). Ved service skal der tages hensyn til den ekstra vægt, dette medfører.

Tilspændingsmoment

Tilspændingsmoment i Nm for oliesmurt eller tørre bolte tilspændt ved brug af momentnøgle.

Metrisk groft skruegevind, blankgalvaniseret (fzb):

STYRKEKLASSE:

M - gevind	8,8, Oliesmurt	8,8, Tør	10,9, Oliesmurt	10,9, Tør	12,9, Oliesmurt	12,9, Tør
M6	8,4	9,4	12	13,4	14,6	16,3
M8	21	23	28	32	34	38
M10	40	45	56	62	68	76
M12	70	78	98	110	117	131
M14	110	123	156	174	187	208
M16	169	190	240	270	290	320
M20	330	370	470	520	560	620
M22	446	497	626	699	752	839
M24	570	640	800	900	960	1080
M30	1130	1260	1580	1770	1900	2100

Metrisk groft skruegevind, zinkbehandlet (Dacromet/GEOMET):

STYRKEKLASSE:

M - gevind	10,9, Oliesmurt	10,9, Tør	12,9, Oliesmurt	12,9, Tør
M6	12,0	15,0	14,6	18,3
M8	28	36	34	43
M10	56	70	68	86
M12	98	124	117	147
M14	156	196	187	234
M16	240	304	290	360
M20	470	585	560	698
M22	626	786	752	944
M24	800	1010	960	1215
M30	1580	1990	1900	2360



ROPS-bolte, der er momenttilspændt, skal være tørre.

ROPS-bolte

Boltmål:	M16 (500082)
Styrkeklasse:	8.8
Tilspændingsmoment:	190 Nm

Hydrauliksystem

Åbningstryk	MPa
Træksystem	41,5
Forsyningssystem	2,0
Vibrationssystem	22,7
Styringssystemer	10,0

Åbningstryk	MPa
Bremseudløsning	1.5

Maskinbeskrivelse

Dieselmotor

Maskinen er udstyret med en firecylindret, vandkølet dieselmotor med direkte indsprøjtning.

Motoren har en overliggende knastaksel, og topstykket deles af alle cylindre.

Motoren er desuden udstyret med et system til efterbehandling af udstødningsgas (DPF, dieselpartikelfilter).

System til efterbehandling af udstødning

For at minimere partikler og kulbrinter er motoren udstyret med et dieselpartikelfilter samt en kontrolenhed til efterbehandling af udstødningsgas. Dieselpartikelfilteret udfører aktiv udbrænding.

Når motoren kører, indsamles der partikler i DPF. Disse partikler skal brændes væk for at rengøre filteret.

Under udbrænding/regenerering stiger udstødningsgassens temperatur betydeligt over den normale temperatur i udstødningsrøret.

Elsystem

Maskinen har følgende styreenheder (ECU, elektronisk styreenhed) og elektroniske enheder.

- Hoved-ECU (for maskinen)
- Diesel-ECM (motorstyreenhed)

Fremdrivningssystem/transmission

Fremdrivningssystemet er et hydrostatisk system med en hydraulikpumpe, der forsyner to motorer, som er forbundet parallelt, én til bagakslen og én til valsen.

Maskinens hastighed er proportional med betjeningsgrebets vinkel (placeringen af frem/bak-reguleringen bestemmer hastigheden). En strømdeler fås som ekstraudstyr.

Bremsesystem

Bremsesystemet består af en driftsbremse, en sekundær bremse og en parkeringsbremse. Driftsbremsesystemet bremser fremdrivningssystemet, dvs. hydrostatisk bremsning.

Sekundær bremse/parkeringsbremse

Den sekundære bremse og parkeringsbremsen består af affjedrede skivebremser på bagakslen og valsedrevet, som frigives ved hydraulisk tryk.

Styresystem

Styresystemet er et mekanisk-hydraulisk system af belastningsregistreringstypen. Styreventilen på ratstammen fordeler flowet til styrecylinderen ved knækstyringen. Styrevinklen er proportional med rattets drejning.

Vibrationssystem

Vibrationssystemet er et hydrostatisk system, hvor en hydraulikmotor driver excenterakslen, som genererer valsens vibrationer.

Amplituden bestemmes af den hydrauliske motors omdrejningsretning.

FOPS og ROPS

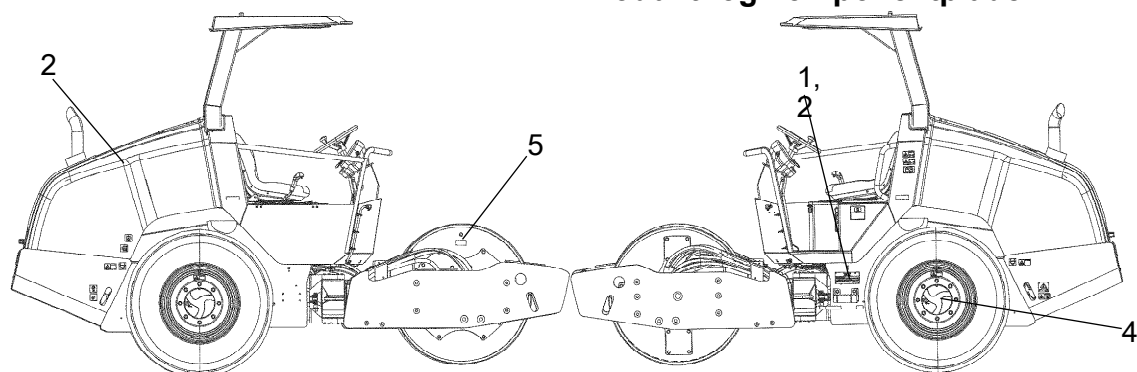
FOPS er en forkortelse for "Falling Object Protective Structure" (beskyttelse af taget), og ROPS er en forkortelse for "Roll Over Protective Structure".

Hvis en del af beskyttelseskonstruktionen på førerhuset eller FOPS/ROPS-konstruktionen viser plastiske deformationer eller revner, skal FOPS/ROPS-konstruktionen straks udskiftes.

Udfør aldrig uautoriserede ændringer på FOPS/ROPS-strukturen uden først at have diskuteret ændringen med Dynapacs produktionsenhed. Dynapac vil afgøre, om ændringen vil ugyldiggøre godkendelsen i henhold til med FOPS/ROPS-standarderne.

Identificering

Produkt- og komponentplader



1. Produktplade - Produktidentifikationsnummer (PIN), model/type-betegnelse
2. Motortypeskilt - Typebeskrivelse, produkt- og serienummer
4. Komponentplade, bagaksel - Produkt- og serienummer
5. Komponentplade, valse - Produkt- og serienummer

Produktidentifikationsnummer på chassis

Maskinens produktidentifikationsnummer (PIN) (1) er udstanset forrest til højre på chassiset eller øverst til højre på chassiset.

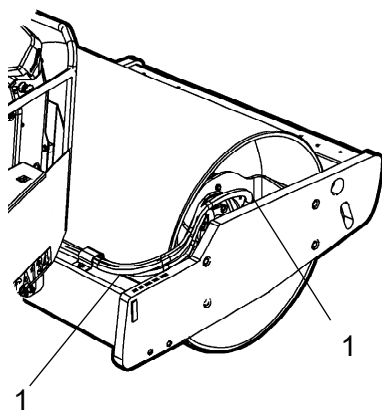


Fig. Forreste ramme
1. PIN

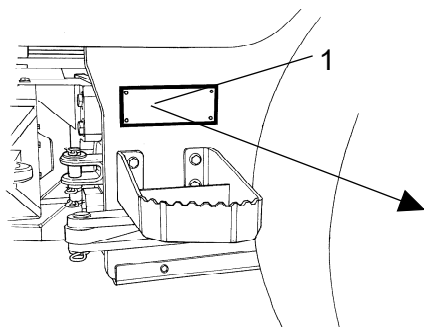


Fig. Operatørplatform
1. Maskinplade

Maskinplade

Maskinens typeplade (1) er monteret i forreste venstre side af chassiset, ved siden af styreledet.

Pladen angiver fabrikantens navn og adresse, maskintype, produktidentifikationsnummer (PIN) (serienummer), driftsvægt, motoreffekt og fremstillingsår. (Hvis maskinen leveres uden for EU, der er ingen CE-mærkninger, og på nogle maskiner er produktionsåret ikke angivet).

					
Dynapac Compaction Equipment AB Box 504, SE-371 23 Karlskrona Sweden					
Product Identification Number				XXXXXXXXXXXXXXXXXX	
Designation	Type	Rated Power	Max axle load front / rear		
XXXXXX	XXXXXX	XXX kW	XXXX/XXXX kg		
Gross machinery mass		Operating mass	Max ballast	[Date of Mfg]	
XXXX kg		XXXX kg	XXXX kg	XXXX	
Made in Sweden					
4811 0001 33					

Angiv maskinens PIN ved bestilling af reservedele.

100	00123	V	x	A	123456
A	B	C	F		

Forklaring på 17-cifret PIN-serienummer

A= Fabrikant

B= Familie/Model

C= Kontrolbogstav

F= Serienummer

Motorplader

Motorens typeplade (1) er monteret oven på dækslet på cylinderhovedet.

Pladen angiver motortypen, serienummeret og motorspecifikationen.

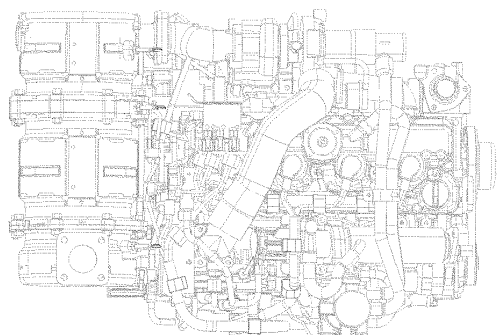
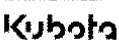


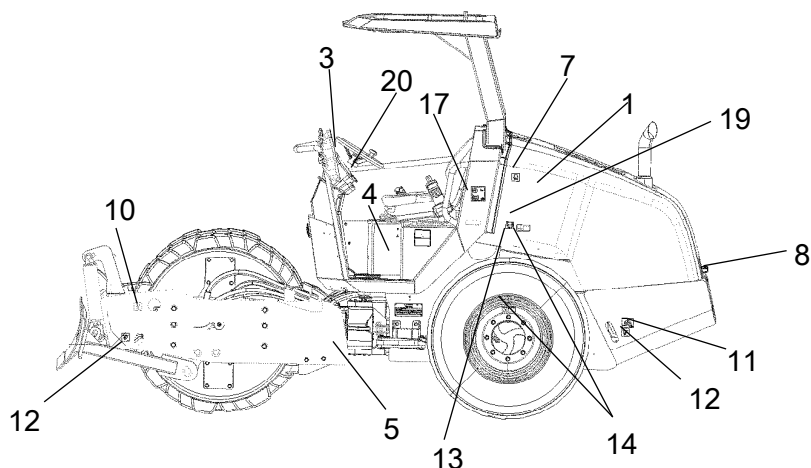
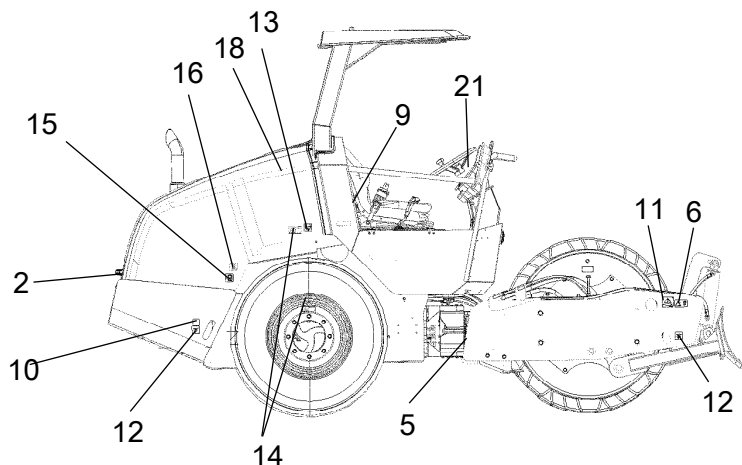
Fig. Motor
1. Typeplade

Angiv motorens serienummer ved bestilling af reservedele. Se også manualen til motoren.

TYPE	:	#####
FAMILY	:	#####
APPROVAL NUMBER:		###/##/##-P:#####
 KUBOTA Corporation		
####		

Maskinbeskrivelse- Mærkater

Placering - mærkater

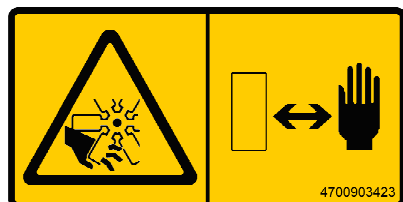
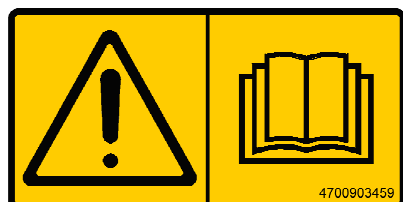
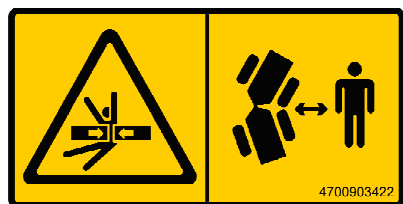
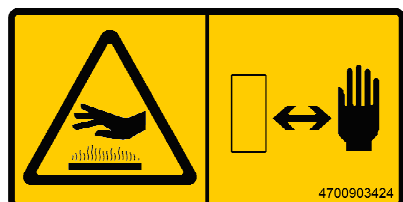


1. Diesellole	4811000345	8. Advarsel, Varme overflader	4700903424	15. Hydraulikolieniveau	4700272373
2. Advarsel, Roterende motorkomponenter	4700903423	9. Hovedafbryder på akkumulator	4700904835	16. Biologisk hydraulikolie	4700792772
3. Advarsel, Læs instruktionsbogen	4700903459	10. Løftepunkt	4700357587	17. Lydeffektniveau	4700791273
4. Håndbogsrum	4700903425	11. Hejseplade	4700904870	18. Advarsel, Startgas	4700791642
5. Advarsel, Knusezone	4700903422	12. Forankringspunkt	4700382751	19. Brændstof med lavt svovlindhold	4811000344
6. Advarsel, Låsning	4700908229	13. Dæktryk	4700355983	20. Startforskrifter	4812115918
7. Kølevæske	4700388449	14. Advarsel, ballast, dæk	4700903985	21. Advarselslamper	4812117993

Sikkerhedsmærkater

Sørg altid for, at alle sikkerhedsmærkater er fuldstændigt læselige, og fjern al snavs, eller bestil nye mærkater, hvis de er blevet ulæselige. Brug delnummeret angivet på hver mærkat.

Om en del byts ut och denna del har ett dekal, se till att också beställa dekalen.

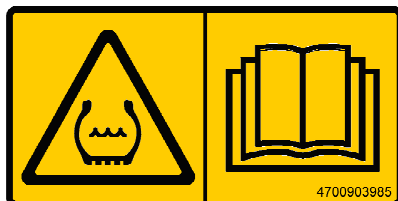
**4700903423****Advarsel - Roterende motorkomponenter.****Hold hænderne på sikker afstand.****4700903459****Advarsel - Brugsanvisning****Operatøren skal læse sikkerheds-, betjenings- og vedligeholdelsesanvisningerne, før maskinen betjenes.****4700903422****Advarsel - zone med risiko for at blive klemt, knækstyring/valse.****Oprethold en sikkerhedsafstand til knusezonen.****4700908229****Advarsel - Risiko for klemskader****Leddelen skal være låst under løft.****Læs brugsanvisningen.****4700903424****Advarsel - Varme overflader i motorrummet.****Hold hænderne på sikker afstand.**



4700791642

Advarsel - Startgas

Der bruges ikke startgas.



4700903985

Advarsel, ballast, dæk.

Læs brugsanvisningen.

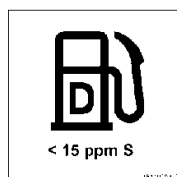
Yderligere oplysninger findes i afsnittet Tekniske specifikationer.

Informationsmærkater

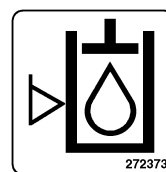
Brændstof med lavt
svovlindhold



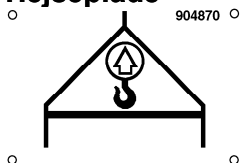
Dieselolie



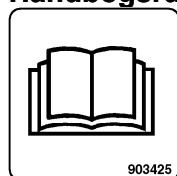
Hydraulikolieniveau



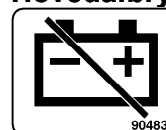
Hejseplade



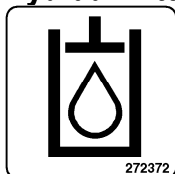
Håndbogsrum



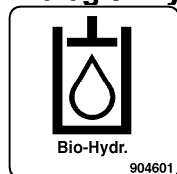
Hovedafbryder



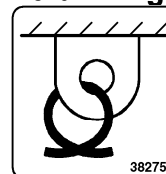
Hydraulikvæske



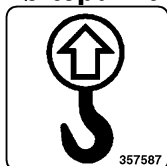
Biologisk hydraulikvæske



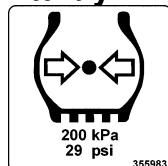
Forankringspunkt



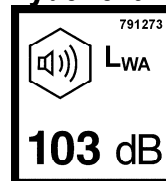
Løftepunkt



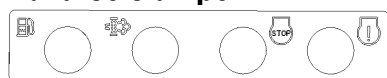
Dæktryk



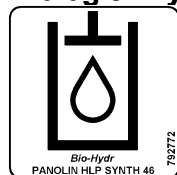
Lydeffektniveau



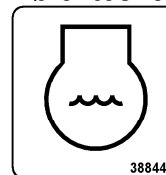
Advarselslamper



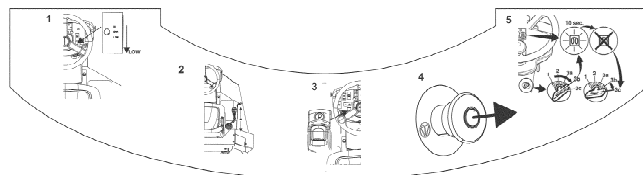
Biologisk hydraulikolie



Kølevæske



Startforskrifter



Instrumenter/kontrolanordninger

Placeringer - Instrumenter og kontrolanordninger

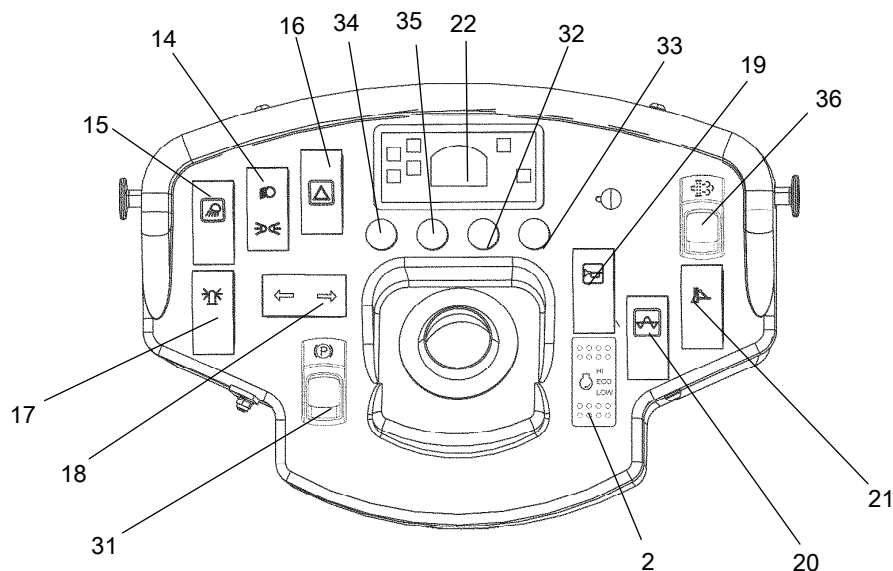


Fig. Instrumenter og kontrolpanel

- | | | | |
|-----|-----------------------------|-----|--|
| 2. | Hastighedsvælger, LO/ECO/HI | 20. | Vibration TIL/FRA |
| 14. | Kørellys * | 21. | Afregtningsblad * |
| 15. | Arbejdslys * | 22. | Kontrolpanel |
| 16. | Advarselslys * | 31. | Parkeringsbremse Til/Fra |
| 17. | Rotorblink * | 32. | Kontrollampe for motordiagnostik, alvorlig fejl |
| 18. | Blinklys * | 33. | Kontrollampe for motordiagnostik, mindre alvorlig fejl |
| 19. | Horn | 34. | Kontrollampe, vandudskiller |
| | | 35. | Kontrollampe, parkeret regenerering |
| | | 36. | Kontakt, parkeret regenerering |

*) Afhængigt af maskinens udstyrsstatus.

Placeringer - Kontrolpanel og kontrolanordninger

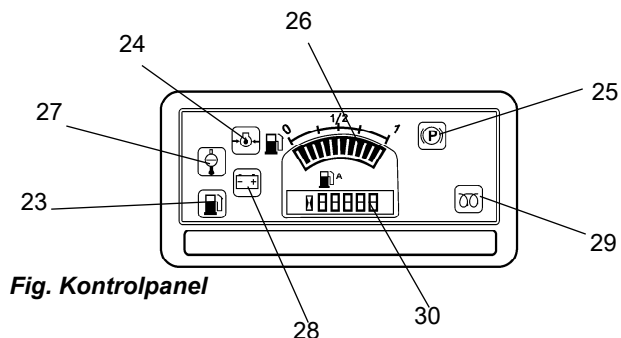


Fig. Kontrolpanel

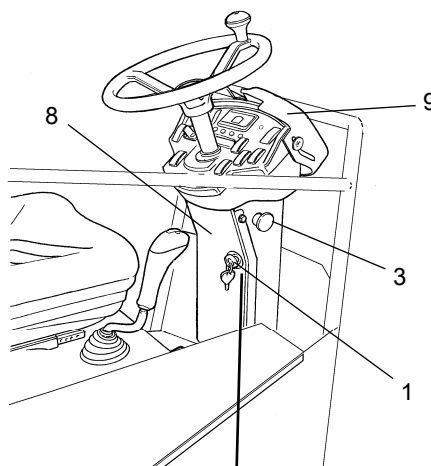


Fig. Førerplads

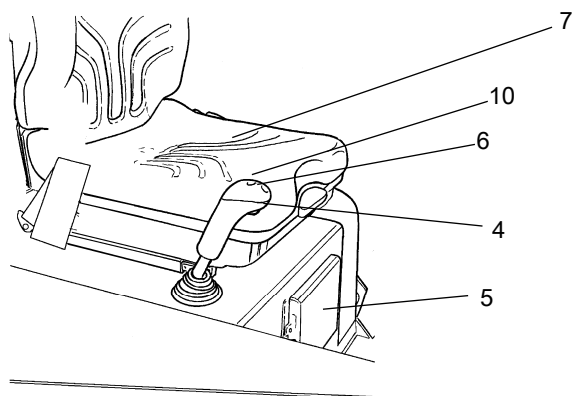
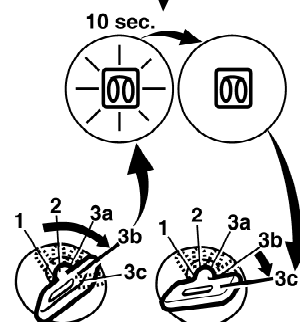


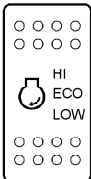
Fig. Operatørposition

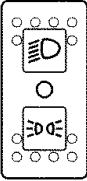
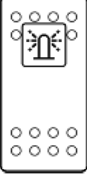
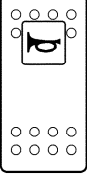


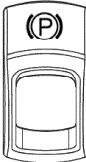
- 1 Startkontakt
- 3 Nødstop
- 4 Vibration Til/Fra
- 5 Håndbogssrum
- 6 Frem/bak-regulering
- 7 Sædekontakt
- 8 Sikringskasse
- 9 Instrumentoverdækning
- 10 Afretningsblad

- 23 Lavt brændstofniveau
- 24 Olietryk, motor
- 25 Parkeringsbremse
- 26 Brændstofniveau
- 27 Vandtemperatur, motor
- 28 Batteri/oplader
- 29 Gløderør
- 30 Timetæller

Funktionsbeskrivelse

Nr.	Betegnelse	Symbol	Funktion
1.	Startkontakt		Stilling 1-2: Fra-stilling, nøglen kan tages ud. Position 3a: Alle instrumenter og elektriske kontrolanordninger forsynes med strøm. Stilling 3b: Gløder. Hold startkontakten i denne stilling, indtil lampen slukker. Startermotoren aktiveres i næste stilling. Stilling 3c: Aktivisering af startmotor.
2.	Elektronisk hastighedsregulator		Kontakt med tre stillinger for tomgang (LO), mellemhastighed (ECO) og driftshastighed (HI). BEMÆRK:Håndtaget skal være i neutral stilling (LO), når maskinen startes. Motoren kører også ved lav hastighed, når maskinen står stille, i mere end omkring 10 sekunder, hvis frem/bak-regulatoren er i neutral stilling. Hvis frem/bak-regulatoren flyttes væk fra neutral stilling, vender hastigheden tilbage til den indstillede hastighed igen.
3.	Nødstop		Når der trykkes på det, aktiveres nødstoppet. Bremsen aktiveres, og motoren stopper. Vær forberedt på en brat opbremsning.
4.	Vibration til/fra. Kontakt		Tryk én gang, og udløs for at slå vibration til. Tryk igen for at slå vibration fra.
5.	Håndbogsrum		Træk op, og åbn overdelen af rummet for at få adgang til håndbøgerne.
6.	Retningsvælger		Håndtaget skal stå i neutral position for at starte dieselmotoren. Motoren kan ikke startes, hvis håndtaget står i en anden position. Frem-/bakreguleringen styrer både tromlens kørselsretning og hastighed. Når håndtaget bevæges fremad, kører tromlen fremad osv. Tromlens hastighed er proportional med håndtagets afstand fra neutral position. Jo længere håndtaget befinder sig fra neutral position, desto større er hastigheden.
7.	Sædekontakt		Bliv siddende, mens tromlen betjenes. Hvis operatøren rejser sig under kørsel, aktiveres en brummer. Efter 3 sekunder aktiveres bremserne, og motoren stopper.
8.	Sikringskasse (på ratstammen)		Indeholder sikringer til el-systemet. Se en beskrivelse af sikringsfunktionerne under overskriften "El-system".
9.	Instrumentoverdækning		Overdækningen, der dækker instrumentpladen, beskytter instrumenterne mod vejr og sabotage. Låsbar

Nr.	Betegnelse	Symbol	Funktion
14.	Vejlys, kontakt		Når der er trykket på den øverste position, er vejlyset tændt. Når der er trykket på den nederste position, er parkeringslyset tændt.
15.	Arbejdslys, kontakt		Når der er trykket på kontakten, er arbejdslyset tændt
16.	Advarselslys, kontakt		Når der er trykket på kontakten, er advarselslyset tændt
17.	Advarselsfyr, kontakt		Når der er trykket på kontakten, er advarselsfyret tændt
18.	Blinklys, kontakt		Når kontakten er trykket til venstre, blinker blinklyset til venstre osv. I midterstilling er funktionen slået fra.
19.	Horn, kontakt		Tryk for at aktivere hornet.
20.	Vibration, kontakt		Aktiverer vibrationen sammen med kontakten i frem-/bakreguleringen.
21.	Afretningsblad, Til/Fra, kontakt		Når der trykkes på den, aktiveres afretningsbladet. Styrer afretningsbladets position.
22.	Kontrolpanel		
23.	Advarselslys, lavt brændstofniveau		Lampen tændes, når brændstofniveauet i tanken er lavt.
24.	Advarselslys, olietryk		Denne lampe lyser, hvis smøretryk i motoren er for lavt. Stop straks motoren, og find fejlen.
25.	Advarselslys, parkeringsbremse		Lampen lyser, når parkeringsbremsen aktiveres.
26.	Brændstofniveau		Viser brændstofniveauet i dieseltanken.

Nr.	Betegnelse	Symbol	Funktion
27.	Advarselslys, vandtemperatur		Lyset tændes, hvis vandtemperaturen er for høj.
28.	Advarselslys, akkumulatoropladning		Hvis lampen lyser, mens motoren kører, oplader generatoren ikke. Stop motoren, og find fejlen.
29.	Advarselslys, gløderør		Lampen skal slukke, før startkontakten flyttes til stilling 3c til aktivering af startermotoren.
30.	Timetæller		Viser antallet af timer, hvor motoren har kørt.
31.	Parkeringsbremse Til/Fra, kontakt		Tryk den ned for at aktivere parkeringsbremsen, hvorefter maskinen standser med motoren kørende. Brug altid parkeringsbremsen, når tromlen holder stille på et skrånende underlag.
32.	Fejlfinding på motor		Kontrollampe, rød. Alvorlig fejl: Sluk motoren med det samme! Skal løses før genstart.
33.	Fejlfinding på motor		Kontrollampe, gul. Mindre alvorlig fejl: Skal løses snarest muligt.
34.	Vandudskiller		Gul kontrollampe. Hvis lampen tændes, betyder det, at der er vand i tanken. Stop for tromlen og aftap brændstoffilteret.
35.	Regenerering parkeret		Gul kontrollampe. Hvis lampen blinker, skal regenerering parkeret startes.
36.	Regenerering parkeret, kontakt		Parkeret regenerering er aktiveret, når kontakten er trykket ind. Hvis indikatoren i kontakten blinker, skal regenerering parkeret startes.

Elsystem

Sikringer

Figuren viser sikringernes placering.

Tabellen nedenfor angiver sikringernes amperetal og funktion. Alle sikringer har flade stikben.

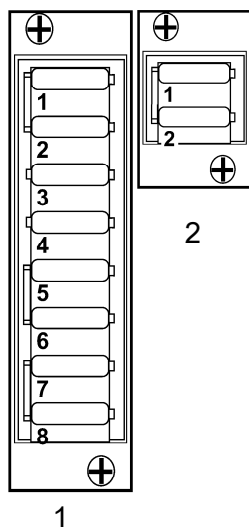


Fig. Sikringsdåser
 1. Øverste
 2. Nederste

Sikringsdåse, øverste

1. Nødstop, ECU, backupalarm, neutral position, sædekontakt, vibration	15A
2. Horn, Sommer, Instrumentpanel	10A
3. Roterende advarselslys, afretningsblad	10A
4. Arbejdslys	20A
5. Motor-ECU	5A
6. Generator, blink, forvarmer	5A
7. EGR-ventil	5A
8. Reserve	

Sikringsdåse, nederste

1. Kørellys	20A
2. Positionslys	10A

Hovedsikringer

Der er én hovedsikring (2). Den sidder bag batteriafbryderen på højre side inde i motorhjelmen.

Sikringen er af den såkaldte fladstifttype.

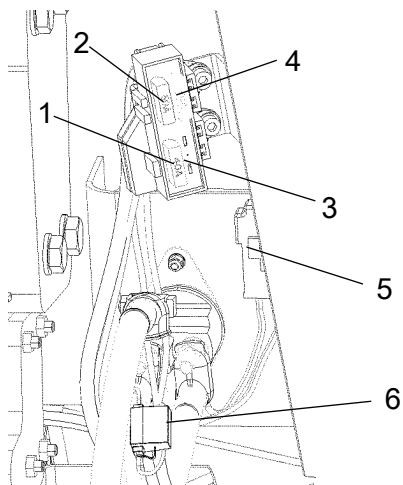


Fig. Motorhus

- 1. Startrelæ (40 A)
- 2. Hovedsikring (50 A)
- 3. Reserve
- 4. Sikring til forvarmningsrelæ (80 A)

Relæer på maskinen

Kontrolkolonne

- | | | |
|----|-----|--------------|
| 1. | K9 | Positionslys |
| 2. | K10 | Stoplys |

Motorrum

- | | | |
|----|-----|----------------------|
| 1. | K1 | Start |
| 2. | K2 | ECU |
| 3. | K5 | Forvarmning |
| 4. | K24 | Forvarmning /
lys |

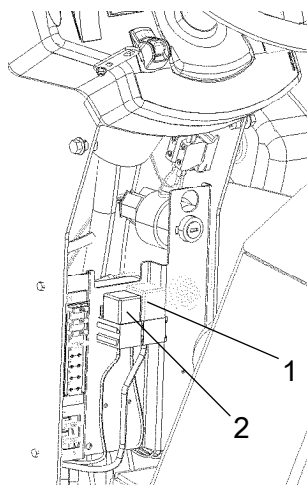


Fig. Relækontrolkolonne

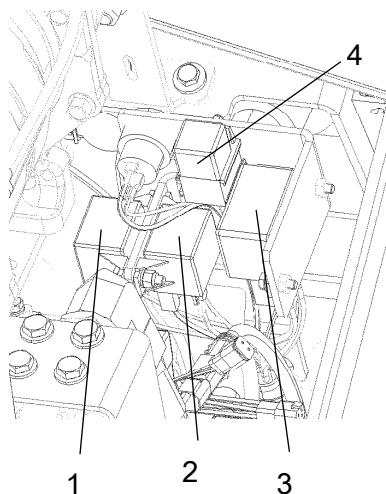
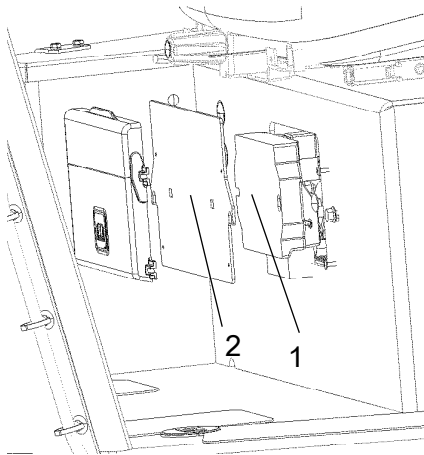


Fig. Relæer motorrum



Kontrolenheden (ECU) (1) er anbragt bag dækslet (2) under førersædet.

Kontrolenheden varetager elektrisk driftskontrol, inkl. vibration, start-stop.

Fig. Operatørplads
1. Kontrolenhed (ECU)
2. Dæksel

Betjening

Før start

Hovedafbryder - Tænde

Husk at udføre daglig vedligeholdelse. Se vedligeholdelsesanvisningerne.

Batteriafbryderen sidder på højre side af operatørplatformen. Drej nøglen (1) til stillingen ON (til). Der er nu strøm til tromlen.

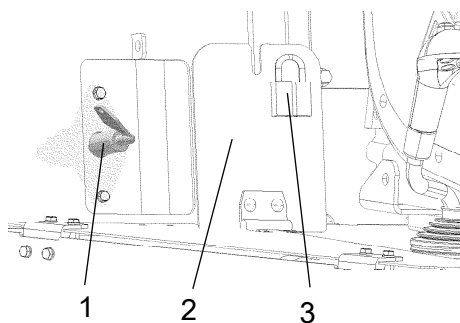


Fig. Batteriafbryder

- 1. Nøgle
- 2. Kappe
- 3. Hængelås

Førersæde - Justering

Justér førersædet, så stillingen er behagelig, og så betjeningsanordninger er nemme at nå.

Sædet kan justeres i længden (1).

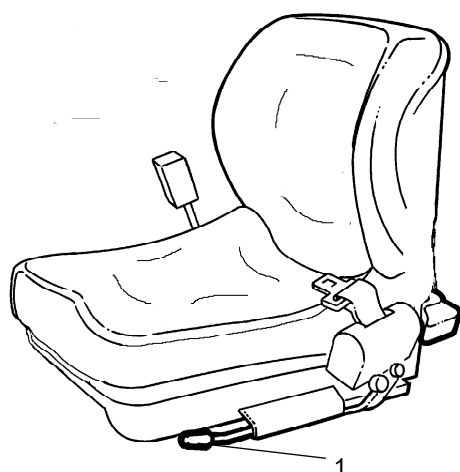


Fig. Førersæde

- 1. Længdejustering

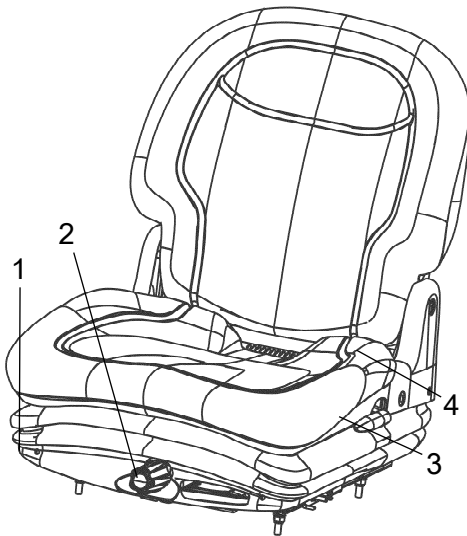


Fig. Førersæde
1. Låsehåndtag - Længdeindstilling
2. Vægtindstilling
3. Ryglænsvinkel
4. Sikkerhedssele

Førersæde (udstyrsstatus) - Indstilling

Justér førersædet, så stillingen er behagelig, og så betjeningsanordninger er nemme at nå.

Sædet kan justeret på følgende måde:

- Længdeindstilling (1)
- Vægtindstilling (2)
- Ryglænets hældning (3)



Kontrollér altid, før kørslen påbegyndes, at sædet er i låst position.



Glem ikke at bruge sikkerhedsselen (4).

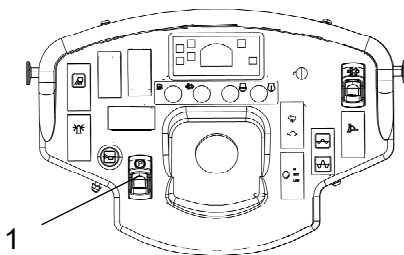


Fig. Betjeningspanel
1. Parkeringsbremse

Parkeringsbremse



Sørg for, at parkeringsbremsen (1) med sikkerhed er aktiveret.

Bremsen er altid aktiveret i neutral stilling. (automatisk 1,5 sek.)

Parkeringsbremsen skal være aktiveret for at starte maskinen!

Instrumenter og lamper - Kontrol

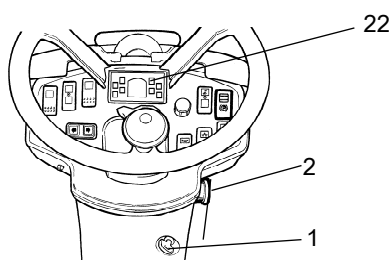


Fig. Instrumentpanel
1. Startkontakt
2. Nødstop
22. Advarselspanel



Kontrollér, at nødstoppet (2) er trukket ud. Når tromlen er i neutral, eller der ikke er belastning på førersædet, aktiveres den automatiske bremsefunktion.

Træk nødstoppet (2) ud.

Drej kontakten (1) til stilling 3a.

Kontrollér, at advarselsslamperne i advarselspanelet (22) tændes.

Internlock (blokering)

Tromlen er udstyret med blokering.

Dieselmotoren slukker efter ca. 7 sekunder, hvis operatøren rejser sig fra sædet ved frem- og tilbagekørsel.

Hvis frem/bak-regulatoren er i neutral stilling, og operatøren rejser sig, aktiveres der en summer, indtil bremsen aktiveres.

Hvis parkeringsbremsen aktiveres, standser dieselmotoren ikke, hvis frem/bak-reguleringen flyttes væk fra neutral.

Dieselmotoren slukkes øjeblikkeligt, hvis frem/bak-regulatoren af en eller anden grund flyttes fra neutral stilling, når operatøren ikke sidder ned, og parkeringsbremsen ikke er aktiveret.



Sid ned under alle former for betjening!

Operatørposition

Hvis der er monteret et styrsikkert førerværn på tromlen, skal du altid bruge sikkerhedsselen (1) og bære beskyttelseshjelm.



Udskift sikkerhedsselen (1), hvis den har tegn på slid eller har været udsat for stærke kræfter.



Kontrollér, at gummielementerne (3) på platformen er intakte. Slidte elementer kan forringe komforten.



Kontrollér, at skridsikringen (4) på platformen er i god stand. Udskift, hvor skridsikringen er dårlig.

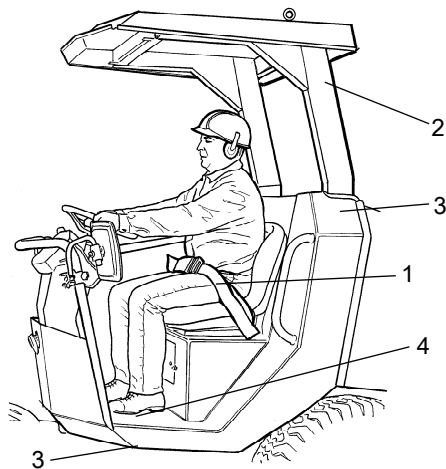


Fig. Førersæde
1. Sikkerhedssæle
2. Styrsikkert førerværn
3. Gummielement
4. Skridsikring

Udsyn

Før start skal du kontrollere, at udsynet ikke generes hverken fremad eller bagud.

Bakspejlene (afhængigt af tromlens udstyrsstatus) skal indstilles, så der er godt udsyn bagud.

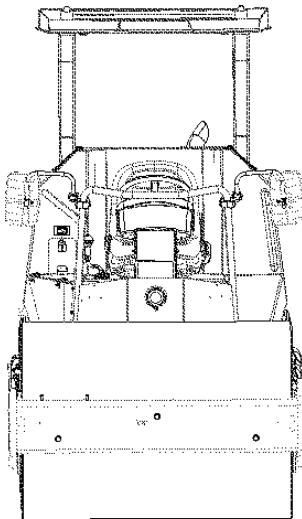


Fig. Udsyn

Start

Start af motoren

Kontrollér, at nødstoppet (3) er trukket ud.

Sæt retningsvælgeren (6) i neutral. Motoren kan kun startes, når vælgeren er i neutral.

Drej vibrationsafbryderen (20) til Fra-position (position O).

I tilfælde af høj udvendig temperatur skal omdrejningsregulatoren (2) sættes i tomgangsposition: Lav.

Forvarmning: Drej nøglen til position II. Når glødelampen (29) slukkes efter ca. 10 sekunder, skal du dreje startkontakten (1) til position 3c. Slip startkontakten, så snart motoren kører.



Kør ikke startmotoren for længe. Hvis motoren ikke starter, skal du vente et minuts tid, før du prøver igen.

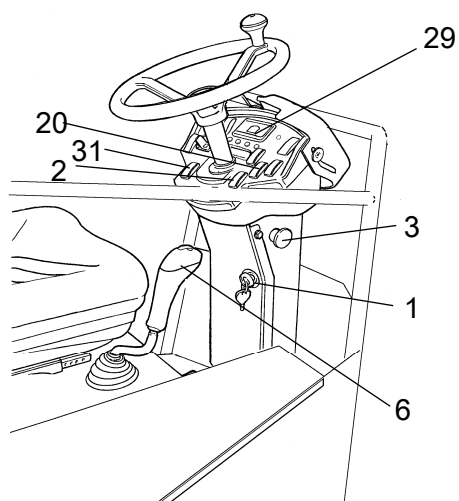


Fig. Kontrolpanel

- 1. Startkontakt**
- 2. Motoromdrejningsregulator**
- 3. Nødbremse**
- 6. Frem-/bakregulering**
- 20. Vibrationskontakt**
- 29. Glødelampe**

Lad motoren gå i tomgang et par minutter, indtil den er varm, eller længere, hvis omgivelsestemperaturen er under +10° C (50° F)

Ved temperaturer på under 0° C (32° F) skal dieselmotoren og hydrauliksystemet varmes op i mindst 15 minutter.

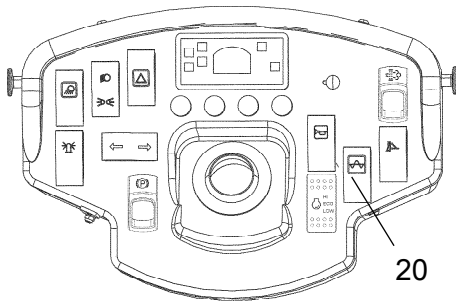


Fig. Instrumentpanel
20. Vibrationskontakt

Mens motoren varmes op, skal du kontrollere, at advarselsslamperne for olietryk (24) og opladning (28) slukker.

Advarselsslampen (25) skal fortsat lyse.



Når du starter og kører en maskine, der er kold, skal du huske, at hydraulikvæsken også er kold, og at bremselængden kan være længere end normalt, indtil maskinen når arbejdstemperatur.

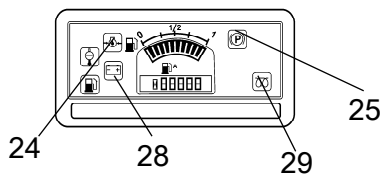


Fig. Kontrolpanel
28. Ladelampe
24. Olietrykslampe
25. Bremselampe
29. Gløderørslampe



Kontrollér, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.

Kørsel

Betjening af tromlen



Maskinen må under ingen omstændigheder betjenes fra jorden. Operatøren skal altid sidde inde i maskinen under betjening.

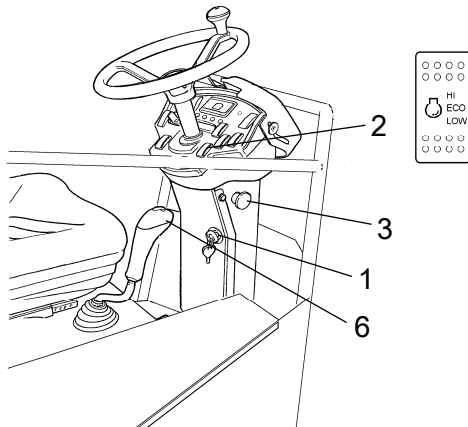


Fig. Instrumentpanel

- 1. Startkontakt**
- 2. Omdrejningregulator**
- 3. Nødstop**
- 6. Frem-/bakregulering**

Sæt omdrejningsregulatoren (2) i arbejdsposition: Høj.

Kontrollér, at styretøjet fungerer korrekt ved at dreje rattet én gang til højre og én gang til venstre, mens tromlen står stille.



Sørg for, at området foran og bag ved tromlen er ryddet.

Bevæg forsigtigt frem-/bakreguleringen (6) fremad eller tilbage afhængig af den ønskede kørselsretning.

Hastigheden øges, når håndtaget bevæges væk fra neutral position.



Afprøv nødstoppet ved at trykke på nødstopknappen (3), mens tromlen langsomt bevæger sig fremad. Vær forberedt på en brat opbremsning. Motoren slukkes, og bremserne aktiveres.

Kontrollér under kørslen, at advarselslamperne ikke tændes.

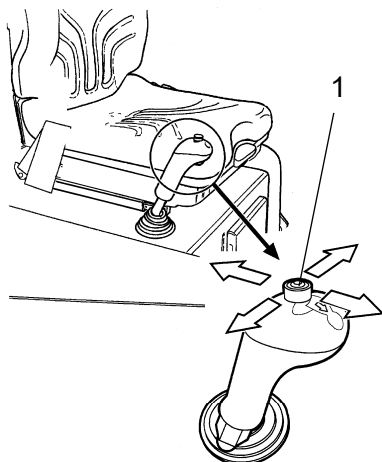


Fig. Frem-/bakregulering
1. Joystick, afretningsblad

Betjening af afretningsblad (Udstyrsstatus)



Kontroller før kørsel, at bladet er i øverste position (løftet). Kontroller terrænets tilstand, før bladet benyttes.

Joysticken (1) har fem positioner.
Midterstilling - Neutral position.
Bak - Løft af bladet.
Fremad - Sænkning af bladet.
Tipning - Højre/Venstre (ekstraudstyr)

Sænk altid bladet ned mod jorden, når tromlen forlades eller parkeres.



Bladet må kun benyttes ved kørsel FREMAD.

Blokering/Nødstop/Parkeringsbremse - Kontrol



Blokering, nødstop og parkeringsbremse skal kontrolleres dagligt inden igangsætning. Funktionskontrol af blokering og nødstop kræver genstart af motoren.



Blokeringsfunktionen kontrolleres ved, at operatøren rejser sig fra sædet, mens tromlen kører meget langsomt frem eller tilbage. (Kontroller i begge retninger). Hold godt fast i rattet, og forbered dig på en brat opbremsning. Der bliver aktiveret en summer, og efter 4 sekunder slukkes motoren, hvorefter bremserne bliver aktiveret.



Afprøv nødstoppet ved at trykke på nødstopknappen, mens tromlen langsomt bevæger sig fremad eller tilbage.. (Kontroller i begge retninger). Hold godt fast i rattet, og forbered dig på en brat opbremsning. Motoren slukkes, og bremserne aktiveres.



Afprøv parkeringsbremsens funktion ved at aktivere parkeringsbremsen, mens tromlen meget langsomt bevæger sig fremad eller tilbage. (Kontroller i begge retninger). Hold godt fast i rattet, og forbered dig på en brat opbremsning, når bremserne bliver aktiveret. Motoren bliver ikke slukket.

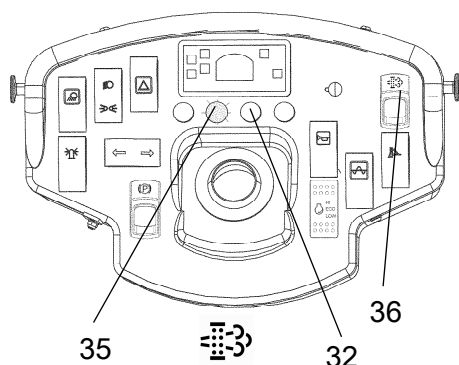


Fig. Betjeningspanel
32. Kontrollampe alvorlig fejl
35. Kontrollampe, parkeret udbrænding
36. Kontakt til parkeret regenerering af DPF-filter

Udbrænding af DPF-filter

Maskinen er udstyret med et dieselpartikelfilter (DPF-filter).

Dieselmotoren har automatisk udbrænding af kulstof, når der er behov for det, og dette vises ikke under normal kørsel.

Hvis maskinen ofte kører med delvis belastning, starter og stopper, kører ved lave temperaturer m.m., kan det være nødvendigt at foretage en **parkeret regenerering**.

Dette vises ved, at lampen for **Parkeret regenerering anmodet** (35) begynder at blinke parallelt med kontakten (36).

Føreren skal parkere maskinen på et egnet sted og lade motoren køre.

Parkeringsbremsen skal være aktiveret, maskinen skal stå stille, og hastighedsreguleringen skal være i neutral position.

Motoren skal være varm.

Parkeret regenerering startes ved at trykke kontakten for **Parkeret regenerering anmodet** (36).

Det gøres ved at skubbe den gule lås op og trykke på kontakten. Kontakten springer tilbage bagefter.

Motorens hastighed øges, og lampen holder op med at blinke, men forbliver tændt, **Parkeret regenerering udføres** (35).

Regenerering af DPF-filteret tager omkring 20 minutter, hvorefter motoren vender tilbage til lav hastighed, og lampen slukkes.

Hvis maskinen skal bruges igen, skal parkeringsbremsen deaktiveres, når regenereringen er færdig.

Maskinen kan nu anvendes.

Hvis det ikke er muligt at udføre en parkeret regenerering, fordi stedet ikke egner sig til det, eller arbejdsforholdene ikke tillader det, skal du gøre følgende:

- Kør med tromlen så hurtigt som muligt til et egnet sted.
- Parker tromlen, aktiver parkeringsbremsen, og udfør en parkeret regenerering.



Hvis man ignorerer de gule blinkende indikatorer på parkeret regenerering (35, 36), vises der fejlkoder, og motoreffekten reduceres. Hvis indikatorerne fortsat ignoreres, tændes den røde kontrollampe (32). Sluk omgående for motoren, aktiver parkeringsbremsen, og kontakt en servicetekniker.



**Frirummet over tromlen må ikke være mindre en ROPS'ens højde.
Der kan opstå temperaturer på til 350 °C (662 °F) på udstødningsrøret under en rensning af DPF-filteret.**



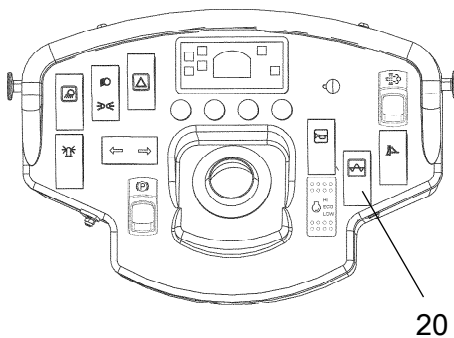
Motorhjælmen skal holdes lukket, mens regenereringen er i gang.

Vibration

Vibration Til/Fra

Aktivering/deaktivering af vibration vælges med kontakten (20).

Operatøren skal aktivere og deaktivere vibration med kontakten (4) på undersiden af frem-/bakreguleringen. Se nedenstående illustration.



**Fig. Instrumentpanel
20. Vibrationskontakt.**

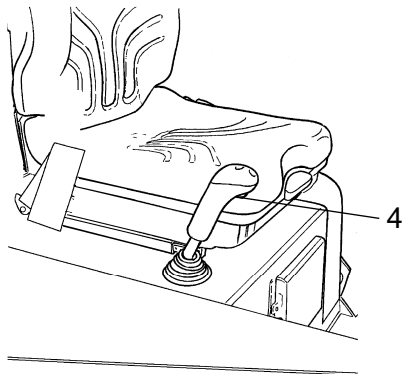


Fig. Retningsvælger
4. Kontakt, vibration til/fra

Vibration - Aktivering



Aktivér aldrig vibration, når tromlen holder stille. Dette kan beskadige både overfladen og maskinen.

Aktivér og deaktivér vibration med kontakten (4) på undersiden af retningsvælgeren.

Deaktivér altid vibration, før tromlen standser.

Bremsning

Normal bremsning

Tryk på kontakten (4) for at slå vibration fra.

Flyt frem-/bakreguleringen (6) til neutral position for at stoppe tromlen.

Sæt omdrejningsregulatoren (2) i tomgangsposition: Lav.

Sæt parkeringsbremsekontakten (31) i positionen Til.

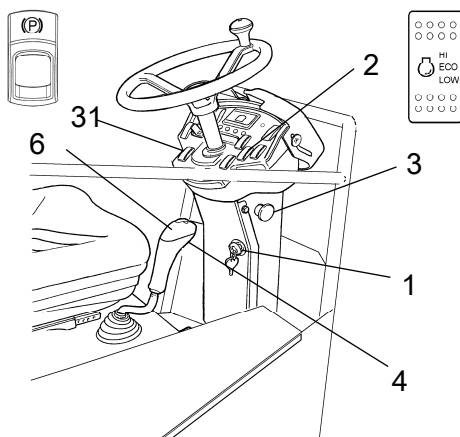


Fig. Instrumentpanel

- 1. Nøgle**
- 2. Omdrejningsregulator**
- 3. Nødstop**
- 4. Vibration Til/Fra**
- 6. Frem/Bak-regulering**
- 31. Parkeringsbremsekontakt**



Brug altid parkeringsbremsen (31), når tromlen holder stille på et skrånende underlag.



Ved start og kørsel med en maskine, der er kold, skal du huske, at hydraulikolien også er kold, og at bremselængden kan være længere end normalt, indtil maskinen når arbejdstemperatur.

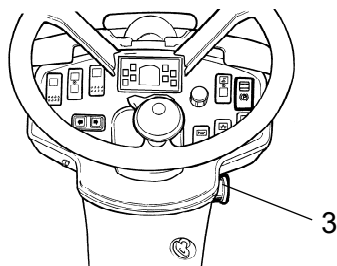


Fig. Instrumentpanel
3. Nødstop

Nødbremsning

Bremsen aktiveres normalt med frem/bak-reguleringen. Den hydrostatiske transmission bremser tromlen, når reguleringen føres mod neutral stilling.

Der er også en bremse i valsemotoren og bagakslen, der fungerer som nødbremse under kørsel.



Nødbremsning foretages ved at trykke på nødstoppet (3). Hold godt fast i rattet, og vær forberedt på en brat standsning. Bremserne aktiveres, og motoren stopper.

Efter bremsning skal du sætte frem-/bakreguleringen tilbage i neutral position og trække nødstoppet (3) ud.

Aktiver parkeringsbremsen (31), og sæt omdrejningsregulatoren (2) i Lav position.

Tromlen er udstyret med en blokering, og derfor skal føreren sidde i sædet for at starte motoren.

Slukning

Kontrollér instrumenter og advarselsslamper for at se, om der er angivet fejl. Slå alle lys og andre elektriske funktioner fra.

Drej startkontakten (1) til venstre til fra-stilling 1. Ved arbejdsdagens slutning skal du sænke instrumentoverdækningen (22) og låse den.

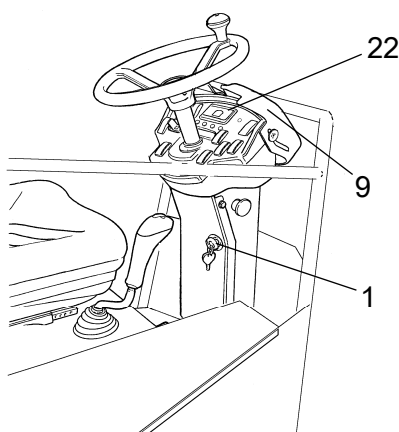


Fig. Instrumentpanel
1. Startkontakt
9. Instrumentoverdækning
22. Panel til advarselsslamper

Parkering

Opklodsning af valser



Forlad aldrig tromlen, mens motoren kører, uden at aktivere parkeringsbremsen.



Sørg for, at tromlen er parkeret et sikkert sted med hensyn til andre trafikanter. Opklods valserne, hvis tromlen er parkeret på en hældning.

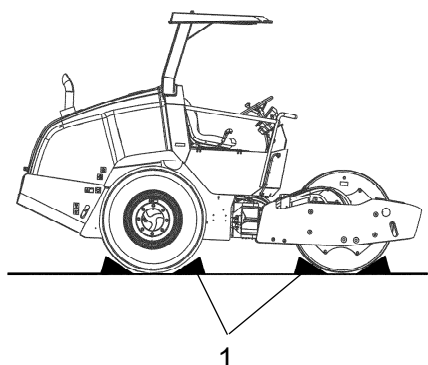


Fig. Henstilling
1. Stopklods

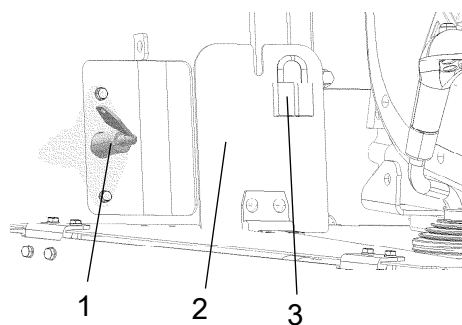


Fig. Batteriafbryder
1. Nøgle
2. Kappe
3. Hængelås

Hovedafbryder

Før du forlader tromlen for dagen, skal du flytte hovedafbryderen (1) til afbrudt stilling og fjerne håndtaget.

Dette forhindrer, at batteriet aflades, og det gør det sværere for uautoriserede personer at starte og betjene maskinen. Lås også Kappe til batteriafbryderen.

Langtidsparkering



Følgende anvisninger skal følges i forbindelse med langtidsparkering (over en måned).

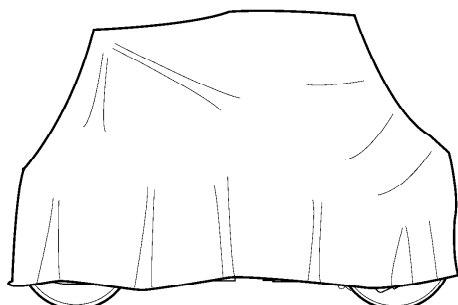


Fig. Vejrbeskyttelse af tromle

Disse foranstaltninger gælder, når der parkeres i en periode på op til 6 måneder.

Før tromlen tages i brug igen, skal de punkter, der er markeret med en stjerne (*), føres tilbage til tilstanden før opbevaring.

Vask maskinen, og foretag udbedring af den malede overflade for at undgå rustdannelse.

Sørg for at behandle ubeskyttede dele med et rustbeskyttende middel, smør maskinen grundigt, og smør fedt på umalede overflader.

Motor

* Se fabrikantens anvisninger i den motormanual, der blev leveret sammen med tromlen.

Akkumulator

* Fjern akkumulatoren fra maskinen, rengør og smør kabelmufferne (terminaler), og vedligeholdelsesoplad akkumulatoren én gang om måneden. Ellers er akkumulatoren vedligeholdelsesfri.

Luftrensere, udstødningsrør

* Overdæk luftrenseren (se under overskriften "For hver 50 timers brug" eller "For hver 1000 timers brug") eller dennes åbning med plastic eller tape. Overdæk også åbningen på udstødningsrøret. Dermed undgås fugt i motoren.

Brændstoftank

Fyld brændstoftanken helt for at undgå kondens.

Hydraulikbeholder

Fyld hydraulikbeholderen til det øverste niveaumærke (se under overskriften "For hver 10 timers brug").

Dæk

Sørg for, at dæktrykket er 200 kPa (2,0 kp/cm²).

Overdækninger, presenning

- * Placér instrumentoverdækninger over instrumentpanelet.
- * Overdæk hele tromlen med presenning. Der skal være et gab mellem pressenningen og jorden.
- * Hvis det er muligt, skal tromlen opbevares indendørs og helst i en bygning, hvor temperaturen er konstant.

Styre-cylinder, hængsler osv.

Smør styrecylinderens stempel med beskyttelsesfedt.

Smør hængslerne på dørene til motorrummet. Smør begge ender af retningsvælgeren (lyse dele) (se under overskriften "For hver 500 timers brug").

Diverse

Løft

Låsning af leddelingen



Leddelingen skal låses for at undgå utilsigtet drejning, før tromlen løftes.

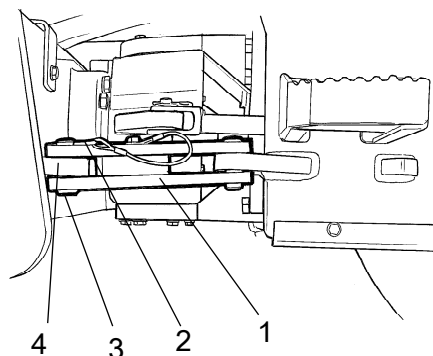


Fig. Leddeling i låst stilling

- 1. Låsearm
- 2. Låsestift
- 3. Låsetap
- 4. Låseøksen

Vægt: Se hejsepladen på tromlen

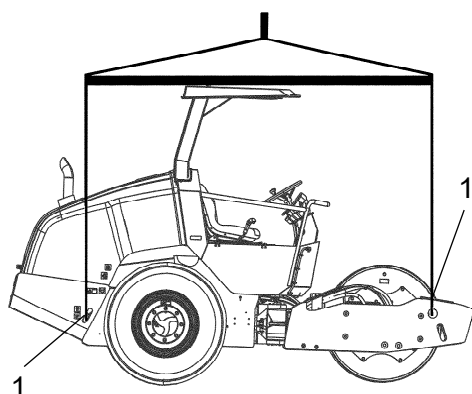


Fig. Tromle klargjort til løft
 1. Hejseplade

Drej rattet, så det vender lige frem. Aktiver parkeringsbremsen (31).

Træk låsestiften (2) monteret med wire ud, og træk låsetappen op (3).

Slå låsearmen (1) ud, og placer den over låseøsknen (4) på den bagerste valseramme.

Låsetappen (3) monteres i hullet gennem låsearmen (1) og låseøret (4), og tappen sikres i sin position med låsesplitten (2).

Løft af tromlen



Maskinens bruttovægt er angivet på hejsepladen (1). Se også Tekniske specifikationer.



Hejsegrej som f.eks. kæder, stålwirer, remme og løftkroge skal overholde gældende sikkerhedsbestemmelser for hejsegrejet.



Stå på sikker afstand af den hejste maskine! Sørg for, at løftkrogene er fastgjort sikkert.

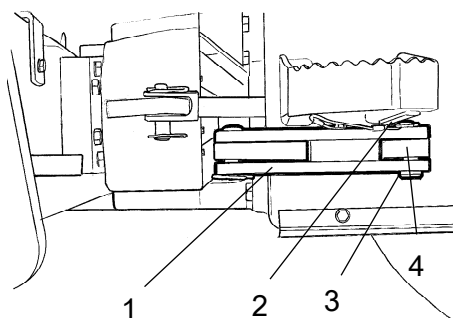


Fig. Leddeling i åben stilling

- 1. Låsearm
- 2. Låsestift
- 3. Låsetap
- 4. Låseøksen

Oplåsning af leddelingen



Husk at låse leddelingen op inden betjening.

Fold låsearmen (3) tilbage, og fastgør den i låseøksen (4) med låsetappen (3). Indsæt låsestiften (2) monteret med wire for at fastgøre låsetappen (3). Låseøksen (4) sidder på traktorrammen.

Trækning

Tromlen kan flyttes op til 300 meter (1.000 ft) i henhold til anvisningerne nedenfor.

Bugsering over kort afstand med motoren slukket



Opklods hjulene for at forhindre tromlen i at bevæge sig, når bremserne er frakoblet hydraulisk.

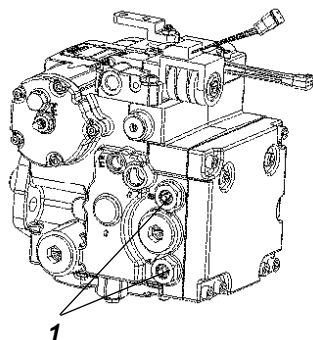


Fig. Fremdrivningspumpe
1. Omløbsstempel

Åbn motorhjelmen, og sørg for, at der er adgang til drivpumpen.

På pumpen er der to omløbsstempler (1), som skal trykkes ind for at sætte systemet i omløbstilstand.

Denne funktion gør det muligt at flytte maskinen uden at dreje drivakslen på drivpumpen.

Omløbsstemplerne (1) nulstilles automatisk, når motoren startes og fødetrykket opbygges.

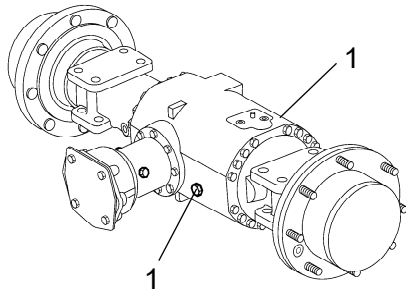


Fig. Bagaksel
1. Bremsefrigøringskrue (2).

Bagakselbremse

De to bremsefrigøringsskruer (1) er anbragt på forsiden og bagsiden af bagakslen.

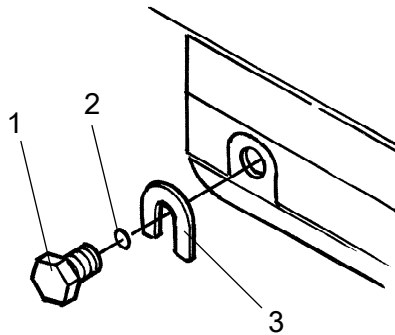


Fig. Bremsefrakobling
1. Bremsefrigøringsskrue
2. O-ring
3. Stopskive

Bremsefrakobling

Løsn bremsefrigøringsskruerne (1), og fjern stopskiverne (3). Skruerne må ikke fjernes helt, men kun løsnes tilstrækkeligt til at fjerne skiverne.

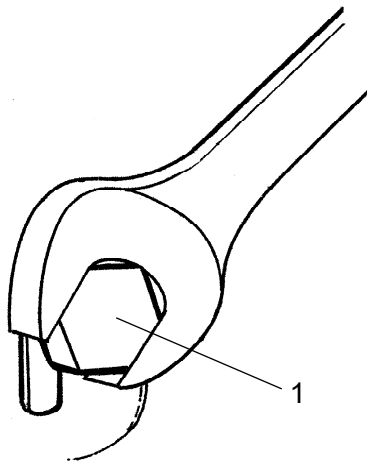


Fig. Bremsefrakobling
1. Bremsefrigøringsskrue

Stram nu bremsefrigøringsskruerne (1) på skift, til de er skruet helt i bund.

Bremsen er nu koblet fra.



Tilbagestill valsens motorbrems efter sleping.

Frakobling af valsebremsen

Valsemotorbremse

Fjern valsebremsens midterprop (2), som der er adgang til gennem midterhullet (1) i venstre rammeside.

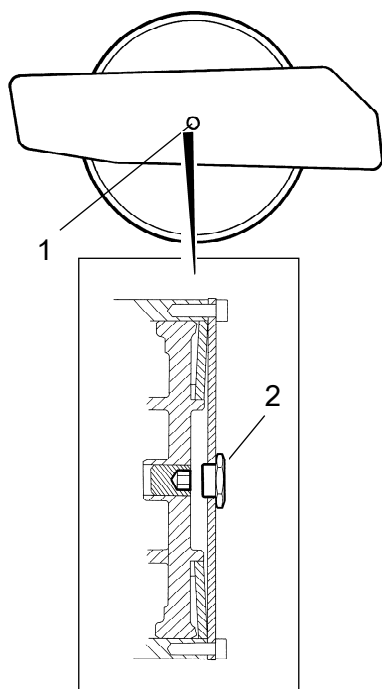


Fig. Venstre rammeside
 1. Midterhul
 2. Midterprop

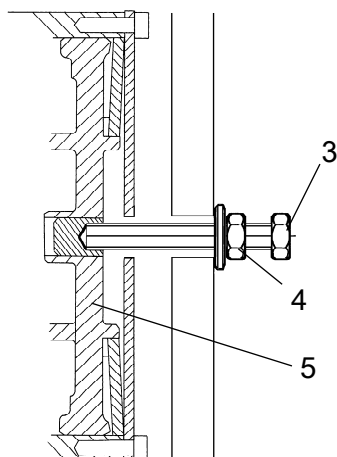


Fig. Tværsnit af bremsehus
 3. Bolt
 4. Møtrik
 5. Bremsestempel

Skru bolt (3) helt i bund som vist på figuren. Skru nu møtrikken (4) til, så den flugter med spændeskiven og så yderligere 0,5 - 0,75 omgang, så skruen holdes på plads (3).

Bremserne er nu frigjort, og tromlen kan bugseres.



Aktiver valsemotorbremsen igen efter bugsering.

Trækning af tromlen



Ved trækning/bjærgning skal tromlen bremses af det trækkende køretøj. Der skal bruges en trækstang, da tromlen ingen brems har.

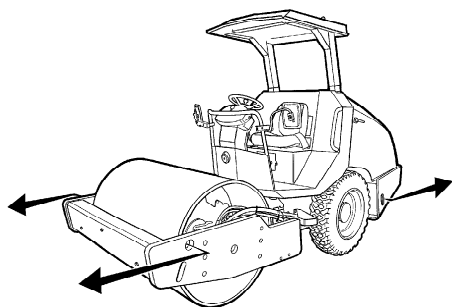


Fig. Bugsering



Tromlen skal bugseres langsomt, højst 3 km/t (2 mph), og kun over korte afstande, højst 300 m (330 yards).

Ved bugsering/bjærgning af en maskine skal slæbegrejet være forbundet til begge løfteøjer. Trækkræfterne skal virke på langs af maskinen som angivet. Maksimal bruttotrækraft 70 kN (15740 lbf).



Før maskinen tilbage til normal tilstand ved at ophæve procedurerne til forberedelse af bugsering, som er beskrevet på de foregående sider.

Transport

Maskinen skal fastsurre og fastgøres i henhold til Lastfastgøringscertifikatet for den enkelte maskine, hvis denne er tilgængelig og gældende.

Hvis ikke, skal du fastsurre og fastgøre maskinen i henhold til lastfastgøringsreglerne i det land, hvor transporten finder sted.



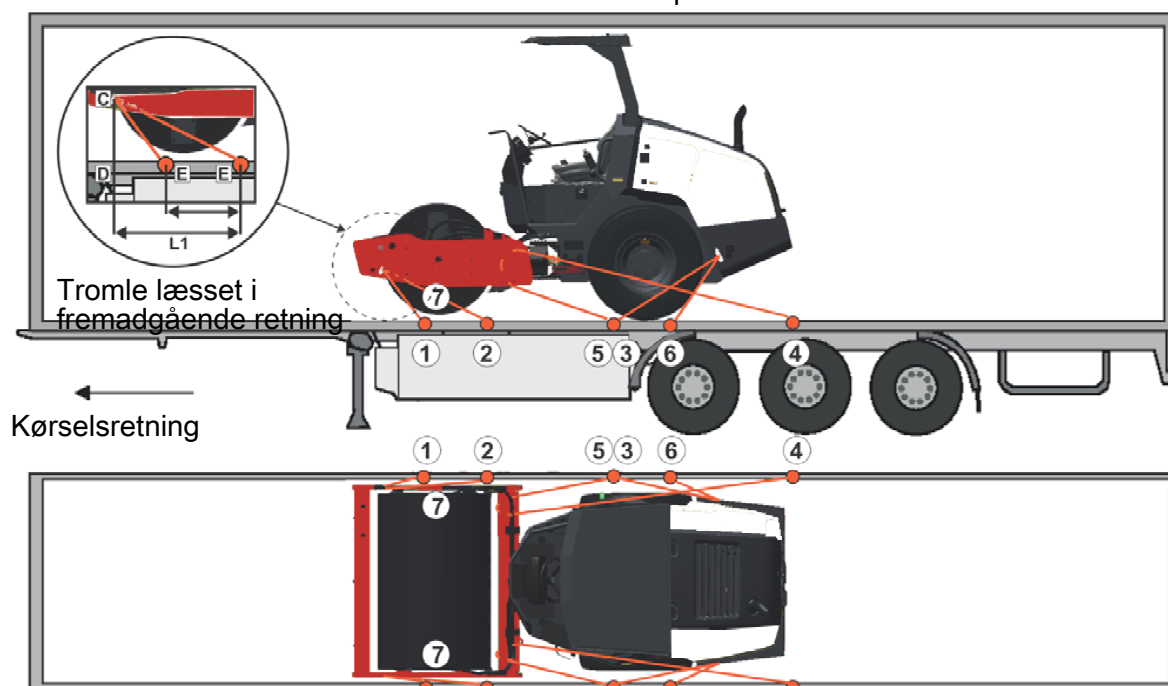
Spænd aldrig hen over maskinens ledstyring eller operatørplatformen.

Inde du fastgør maskinen, skal du sikre, at:

- Parkeringsbremsen er aktiveret og i god stand
- Ledstyringen er lukket
- Maskinen er centreret sidelæns på platformen
- Surringstovene er i god stand og opfylder de tilsvarende regler for fastgøring ved transport.

Sikring af CA1300 før læsning

Sikring af CA1300D/PD vibrationstromle fra Dynapac til transport.



- 1 - 2 = dobbelte surringer, dvs. én surring med to dele, der fastgøres med to forskellige
 3 - 4 surringsbeslag, som er symmetrisk anbragt på højre og venstre side.
 5 - 6
 4 = gummi

Surringernes tilladte interval i meter		
(1 - 6: Dobbelte surringer, LC mindst 1,7 tons (1700 daN), S _{TF} 300 kg (300 daN))		
Dobbelt L ₁ - L ₂	Dobbelt L ₃ - L ₄	Dobbelt L ₅ - L ₆
1,2 - 3,0	1,1 - 3,0	0,3 - 3,0

Afstanden L_1 ovenfor er mellem punkterne **D** og **E**. **D** er det projicerede punkt i en ret vinkel i sidevendt retning i forhold til kanten af platformen fra surringsbeslaget **C** på tromlen. **E** er surringsbeslaget på kanten af platformen. $L_2 - L_3$ har et tilsvarende forhold til hinanden.

Lastholder

- Når vibrationstromlen er læsset, skal den være centreret i forhold til platformens sider (± 5 cm).
- Parkeringsbremsen er aktiveret og i god stand, og leddelingen låst.
- Tromlen er anbragt på gummidug, så den statiske friktion mellem overfladerne er mindst 0,6.
- Kontaktfladerne skal være rene, våde eller tørre og fri for frost, is og sne.
- Surringsbeslagene på lastholderen skal have en LC/MSL på mindst 2 ton.

Surringer

- Surringerne består af en spændestrop eller kæde med en tilladt belastning (LC/MSL) på mindst 1,7 ton (1.700 daN) og en forspænding S_{TF} på mindst 300 kg (300 daN). Surringerne efterspændes efter behov.
- Hverurring 1-3 er en enkelt eller dobbelturring eller to enkelturringer. En dobbelturring løber i en slynge gennem et surringspunkt eller rundt om en maskindel og ned i to forskellige beslag på platformen.
- Surringer i samme retning placeres i forskellige surringsbeslag på anhængerens. Surringer, der trækkes i modsat retning, kan dog placeres i samme beslag.
- Surringerne skal være så korte som muligt.
- Surringskroge må ikke miste grebet, hvis der opstår slæk iurringen.
- Surringskroge skal være beskyttet mod skarpe kanter og hjørner.
- Surringerne skal placeres parvist symmetrisk i højre og venstre side.

Betjeningsforskrifter - Oversigt

1. **Følg SIKKERHEDSFORSKRIFTERNE i sikkerhedsmanualen.**

2. Sørg for, at alle forskrifter i afsnittet VEDLIGEHOLDELSE følges.

3. Drej hovedafbryderen til stillingen ON (til).

4. Flyt retningsvælgeren til stillingen NEUTRAL.

5. Sæt vibrationskontakten i position 0.

6. Sæt omdrejningskontrollen til tomgang (900 o/min.).

7. Sæt nødstoppet i udtrukket position.

8. Start motoren, og lad den varme op.

9. Sæt omdrejningskontrollen til driftsstillingen (2870 o/min.).



10. **Kør tromlen. Brug retningsvælgeren forsigtigt.**



11. **Afprøv bremserne. Husk, at bremselængden er længere, hvis tromlen er kold.**

12. Brug kun vibration, når tromlen er i bevægelse.



13. **I NØDSTILFÆLDE:**

- Tryk på nødstoppet

- Hold godt fast i rattet.

- Forbered dig på en brat opbremsning.

14. Ved parkering:

- Tryk på nødstoppet.

- Bloker valse og hjul.

15. Ved løft: - Se det relevante afsnit i brugsanvisningen.

16. Ved trækning: - Se det relevante afsnit i brugsanvisningen.

17. Ved transport: - Se det relevante afsnit i brugsanvisningen.

18. Ved bjærgning - Se det relevante afsnit i brugsanvisningen.

Forebyggende vedligeholdelse

Fuldstændig vedligeholdelse er en forudsætning for, at maskinen fungerer tilfredsstillende og med den lavest mulige omkosning.

Vedligeholdelsesafsnittet omfatter periodisk vedligeholdelse, der skal udføres på maskinen.

Forudsætnngerne for de anbefalede vedligeholdelsesintervaller er, at maskinen bruges ifm. normale miljø- og driftsforhold.

Accept- og leveringsinspektion

Maskinen er afprøvet og justeret, inden den forlader fabrikken.

Ved modtagelsen og inden levering til kunden skal der foretages leveringsinspektion iht. tjeklisten i garantidokumentet.

Eventuelle transportskader skal straks rapporteres til transportfirmaet, da dette ikke er dækket af produktgarantien.

Garanti

Denne garanti er kun gyldig, hvis den angivne leveringsinspektion og den særskilte serviceinspektion er blevet udført iht. garantidokumentet, og når maskinen er blevet registreret til start iht. garantien.

Garantien er ikke gyldig, hvis der er opstået skader forårsaget af utilstrækkelig service, ukorrekt brug af maskinen, anvendelse af andre smøremidler og hydraulikolier end dem, der er angivet i manualen, eller hvis der er foretaget andre justeringer uden fornøden bemyndigelse.

Vedligeholdelse - Smøremidler og symboler**Væskevolumen**

Bagaksel		
- Differentiale	4,5 liter	4,2 qts
- Planetgear	0,9 liter/side	0,95 qts/side
- Drevkasse	0,3 liter	0,32 qts
Valse	6.5 liter	6.8 qts
Hydraulikbeholder	32,0 liter	8,4 gal
Olie i hydrauliksystem	42.0 liter	11.1 gal
Smøreolie, dieselmotor	11.2 liter	11.8 qts
Kølevæske, dieselmotor	10.0 liter	10.5 qts



Brug altid smøremidler af høj kvalitet og i de anbefalede mængder. For meget fedt eller olie kan medføre overophedning og hurtig slid.

	MOTOROLIE	Lufttemperatur -15 °C - +50 °C (5 °F-122 °F)	Dynapac Engine Oil 200	Varenr. 4812161855 (5 liter) Varenr. 4812161856 (20 liter)
	HYDRAULIKOLIE	Lufttemperatur -15 °C - +50 °C (5 °F-104°F)	Dynapac Hydraulic 300	Varenr. 4812161868 (20 liter) Varenr. 4812161869 (209 liter)
		Lufttemperatur over +50°C (104°F)	Shell Tellus S2 V100	
	BIOLOGISK HYDRAULIKOLIE, PANOLIN	Maskinen kan fra fabrikken være fyldt med biologisk nedbrydelig olie. Der skal altid bruges den samme type olie ved olieskift eller efterfyldning.	PANOLIN HLP Synth 46 (www.panolin.com)	
	BIOHYDRAULIKOLIE	Maskinen kan fra fabrikken være fyldt med biologisk nedbrydelig olie. Der skal altid bruges den samme type olie ved olieskift eller efterfyldning.	BP Biohyd SE-S46	
	TROMLEOLIE	Lufttemp. -15 °C - +40 °C (5 °F-104 °F)	Dynapac Drum Oil 1000	Varenr. 4812161887 (5 liter)
		Lufttemp. 0 °C (32 °F) - over +40 °C (104 °F)	Shell Spirax AX 85W/140, API GL-5	
	FEDT	SKF LGHB2 (NLGI-Klasse 2) eller lignende til leddelingen. Shell Retinax LX2 eller lignende til andre smørepunkter.	SKF LGHB2 (NLGI-Klass 2) til ledstyringen.	Dynapac Roller Grease (0,4 kg), Varenr. 4812030096
			Shell Retinax LX2 til øvrige smøringspunkter.	
	BRÆNDSTOF	Se instruktionsbogen til motoren.	-	-
	TRANSMISSIONSOLIE	Lufttemperatur -15 °C - +40°C (5 °F-104°F)		Varenr. 4812161879 (5 liter), Varenr. 4812161880 (20 liter)
		Lufttemperatur 0°C (32°F) - over +40°C (104°F)	Shell Spirax AX 85W/140, API GL-5	
	KØLEVÆSKE	Frostbeskyttelse ned til omkring -37°C (-34,6°F)	Dynapac Coolant 100 (blandet 50/50 med vand)	P/N 4812161854 (20 liter)



Andre brændstoffer og smøremidler skal bruges ved brug i områder med ekstremt høje eller ekstremt lave omgivelsestemperaturer. Se kapitlet "Særlige forskrifter", eller kontakt Dynapac.

Vedligeholdelsessymboler

	Motor, oliestand		Dæktryk
	Motor, oliefilter		Luftfilter
	Hydraulikbeholder, niveau		Akkumulator
	Hydraulikvæske, filter		Genbrug
	Transmission, oliestand		Brændstoffilter
	Tromle, oliestand		Kølevæske, niveau
	Olie til smøring		

Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan

Eftersyns- og vedligeholdelsespunkter

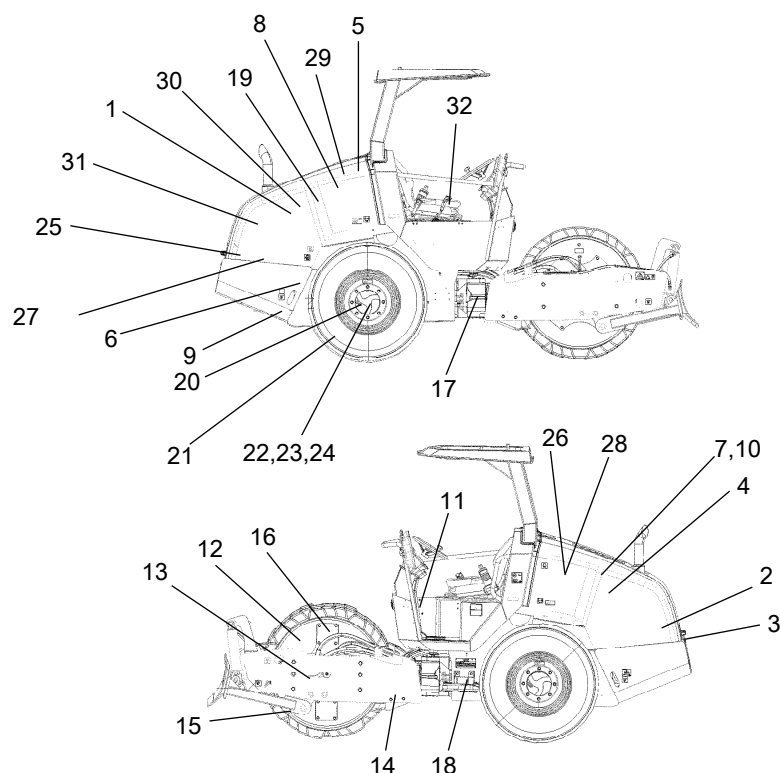


Fig. Eftersyns- og vedligeholdelsespunkter

- | | | |
|---------------------------------|--|---------------------------------|
| 1. Kølergitter | 14. Skraber | 27. Motorophæng, 4 stk. |
| 2. Olieniveau, dieselmotor | 15. Valseolie, niveauprop, 1 stk. | 28. Dieselbrændstof, påfyldning |
| 3. Brændstoffilter | 16. Gummielenter og fastgøringsskruer | 29. Akkumulator |
| 4. Luftfilter | 17. Styreled | 30. Køler |
| 5. Motorhjel, hængsler | 18. Styrecylinder, 1 stk. | 31. Drivrem, generator |
| 6. Hydraulikolietank, skueglas | 19. Svinghjulskappe, hydraulikpumper | 32. Frem-/bakregulering |
| 7. Udluftningsfilter | 20. Hjulmøtrikker | |
| 8. Hydraulikfilter, 1 stk. | 21. Dæk, lufttryk | |
| 9. Aftapning, hydraulikolietank | 22. Bagaksel, differentiale og drevkasse | |
| 10. Hydraulikvæske, påfyldning | 23. Bagaksel, planetgear, 2 stk. | |
| 11. Sikringskasse | 24. Bagakselophæng, 2 sider | |
| 12. Valseolie, påfyldning | 25. Oliefilter, dieselmotor | |
| 13. Valsemotor | 26. Rengøring, brændstoftank | |

Generelt

Periodisk vedligeholdelse skal udføres efter det angivne antal timer. Brug de daglige, ugentlige osv. perioder, hvor antallet af timer ikke kan bruges.



Fjern al snavs inden påfyldning, ved kontrol af olier og brændstof og ved smøring med olie eller fedt.



Fabrikantens anvisninger i motormanualen gælder også.

Særlig vedligeholdelse og kontrol af dieselmotorer skal udføres af motorleverandørens certificerede personale.

For hver 10 timers brug (daglig)

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidenummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
	Før start første gang den pågældende dag	
1	Kontrollér, at køleluften cirkulerer frit	
30	Kontrollér kølevæskenniveau	Se motormanualen.
2	Kontrollér motorolieniveau	Se motormanualen.
28	Påfyldning	
6	Kontrol af olieniveau i hydraulikbeholder	
	Afprøv bremsene	
	Kontroller ventilatorremmen	Se motorns instruktionsbok

Efter de FØRSTE 50 timers brug

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidenummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
2	Udskift motorolien og oliefilteret	Se motormanualen
3	Udskift brændstoffilteret	Se motormanualen
8	Udskift hydraulikvæskefilteret	

For hver 50 timers brug (ugentlig)

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidenummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
14	Kontrollér skraberindstillingen	
20	Kontrollér tilspændingen af hjulmøtrikkerne	
21	Kontrollér dæktrykket	
4	Kontrollér luftrenseren	Udskift efter behov
	Kontrollér, at slanger og tilslutninger er tætte	
3	Dränering av bränsleförfilter	Utförs om kontrolllampan för vattenavskiljare lyser i instrumentpanelen.

Hver 250 / 750 / 1250 / 1750 driftstimer

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidenummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
23	Kontrollér olieniveauet i bagaksel/planetgear	
22	Kontrollér olieniveauet i bagakseldrevkasse	
15	Kontrollér olieniveauet i valsen	
30	Rengør kølere	
	Juster motorens drivrem	Se motorns instruktionsbok
	Kontroller luftindsugningsslangene	
16	Kontrollér gummielementer og boltsamlinger	
29	Kontrollér akkumulator	

Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan

For hver 500 timers driftstid

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidennummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
23	Kontroller olieniveauet i bagaksel/planetgear	
22	Kontroller olieniveauet i bagakseldrevkassen	
15	Kontroller olieniveauet i valsen	
30	Rengør kølere	
16	Kontroller gummielementer og boltsamlinger	
29	Kontroller batteri	
3	Udskift brændstoffilter	Se motormanualen.
25	Udskift motorolien og oliefilteret	Se motormanualen.
31	Juster drivsystemets remstramning	Se instruktionsbogen til motoren
	Udskift remmen til drivsystemet	Se instruktionsbogen til motoren
32	Smør betjeningsgreb og forbindelser	
7	Kontroller luftrenser på hydraulikbeholder	

For hver 1000 timers brug

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidennummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
15	Kontroller olieniveauet i valsen	
30	Kontroller kølerne	
	Udskift drivremmen	Se motorns instruktionsbok
	Ventiljustering, motor	Se motorns instruktionsbok
16	Kontroller gummielementer og boltsamlinger	
29	Kontroller batteri	
3	Udskift brændstoffilter	Se instruktionsbogen til motoren
32	Smør betjeningsgreb og forbindelser	
25	Udskift motorolien og oliefilteret	Se instruktionsbogen til motoren
7	Kontroller luftrensere på hydraulikbeholder	
31	Kontroller drivremmens remstramning	Se instruktionsbogen til motoren
8	Skift hydraulikoliefilter	
9	Aftap kondensvandet i hydraulikbeholderen	
26	Aftap kondensvandet i brændstoftanken	
22	Skift olie i bagakseldifferentiale	
22	Skift olie i bagakseldrevkasse	
23	Skift olie i bagakselplanetgear	

Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan

For hver 1500 timers driftstid

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidennummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
23	Kontroller olieniveauet i bagaksel/planetgear	
22	Kontroller olieniveauet i bagakseldrevkassen	
15	Kontroller olieniveauet i valsen	
30	Rengør kølere	
	Rensning af vandudskilleren	
16	Kontroller gummielementer og boltsamlinger	
29	Kontroller batteri	
3	Udskift brændstoffilter	Se motormanualen.
32	Smør betjeningsgreb og forbindelser	
25	Udskift motorolien og oliefilteret	Se motormanualen.
7	Kontroller luftrenser på hydraulikbeholder	
31	Juster drivsystemets remstramning	Se instruktionsbogen til motoren
31	Udskift remmen til drivsystemet	Se instruktionsbogen til motoren
33	Udskift olieudskillerelementet	Se även motorns instruktionsbok

For hver 2000 timers brug

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidennummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
30	Rengør kølere	
20, 24	Kontroller boltforbindelser	Ovenstående gælder kun for nye eller istandsatte komponenter
16	Kontroller gummielementer og boltsamlinger	
29	Kontroller batteri	
3	Udskift brændstoffilter	Se instruktionsbogen til motoren
32	Smør betjeningsgreb og forbindelser	
25	Udskift motorolien og oliefilteret	Se instruktionsbogen til motoren
7	Kontroller luftrenser på hydraulikbeholder	
31	Kontroller drivremmens remstramning	Se instruktionsbogen til motoren
	Byt remmen för drivsystemet	Se även motorns instruktionsbok
8	Udskift hydraulikoliefilteret	
9	Aftap kondensvandet i hydraulikbeholderen	
26	Aftap kondensvand fra brændstoftanken	
22	Skift olie i bagakseldifferentiale	
22	Skift olie i bagakseldrevkassen	
23	Skift olie i bagakselplanetgear	
9	Udskift hydraulikolien	
12	Udskift olien i valsen	
17	Smør styreledet	

Service - Kontrolliste

Pos	Handling	For hver 10 timers brug (døgnlig)	For hver 50 timers brug (ugeeftig)	For hver 250 timers brug (ugeeftig)	For hver 500 timers driftstid	For hver 750 timers driftstid	For hver 1000 timers brug	For hver 1250 timers driftstid	For hver 1500 timers driftstid	For hver 1750 timers driftstid	For hver 2000 timers brug	Hver 24 måneder	Kommentar
1	Kontroller, at køleluften cirkulerer frit	○											
30	Kontroller kølevæskens niveau / Skift kølevæskens niveau	○											Se motormanualen
2	Kontroller motorolieniveau	○											Se motormanualen
28	Påfyldning	○											
6/9	Kontrol af olieniveau i hydraulikbeholder / Aftag kondensvandet i hydraulikbeholderen	○											
2/25	Afprøv bremsene	○											
3	Udskift motorolien og oliefilteret	●											Se motormanualen
8	Udskift brændstoffilteret	●											Se motormanualen
	Udskift hydraulikvæskefilteret	●											
	Kontroller, at slanger og tilslutninger er tætte		○										
14	Kontroller skraberindstillingen		○										
4	Kontroller luftrenseren / Rengør filterelementet i luften renere		○										Se motormanualen
20	Kontroller tilsætningen af hjulmøtrikkerne		○										
21	Kontroller cæktrykket		○										
23/22	Kontroller olieniveauet i bagaksel/planetgear / Skift olie i bagakse differential		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
22	Kontroller olieniveauet i bagaksel/drevkasse / Skift olie i bagakse drevkasse		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
15/12	Kontroller olieniveauet i valsen / Skift olie i valsen		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
30	Rengør kølere		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
	Juster motorens drivrem		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
	Kontroller luftindsugningslangerne		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
16	Kontroller gummielementer og boltsamlinger		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
29	Kontroller akkumulator		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
32	Smør betjeningsgreb og forbindelser		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
7	Kontroller luftrenser på hydraulikbeholder / Skift blødder filter på hydraulikbeholderen		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
31	Juster drivsystemets remstramning / Udskift remmen til drivsystemet		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	Se motormanualen
	Rensning af vandudskilleren		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
9	Aftag kondensvandet i hydraulikbeholderen		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
26	Aftag kondensvandet i brændstofftanken		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
22	Skift olie i bagakse differential		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
	Udskift drivremmen		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
	Ventiljustering, motor		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
	Udskift olieudskillerlementet		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
17	Smør styrelæddet		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	

○ Check ● ændring

Vedligeholdelse, 10 timer

For hver 10 timers brug (daglig)



Parkér tromlen på en jævn overflade. Ved kontrol og justeringer på tromlen skal motoren slukkes og parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.

Luftcirkulation - Kontrol

Kontrollér, at der er fri køleluftcirkulation via beskyttelsesgitteret i hjelmen.

Åbn motorhjelm ved at dreje låsearmen (1) opad. Løft hjelmen, så den står helt åben, idet du kontrollerer, at den røde sikkerhedslås på den venstre pneumatiske fjeder er spærret.



Hvis motorhjelmens pneumatiske fjeder deaktiveres, og hjelmen hæves til øverste stilling, skal hjelmen låses, så den ikke falder.

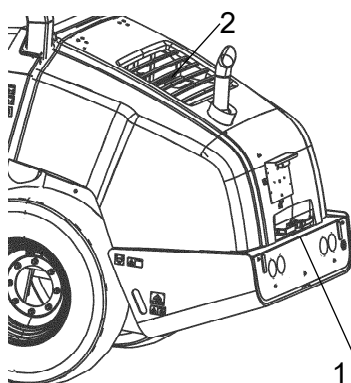


Fig. Motorhjelm

- 1. Lås til motorhjelm
- 2. Beskyttelsesgitter



Kølevæskenniveau - Kontrol

Kontrollér, at kølevæskenniveauet ligger mellem maks.-/min.-markeringerne.



Udvis den største forsigtighed, hvis kølerdækslet skal åbnes, når motoren er varm. Brug beskyttelseshandsker og -briller.

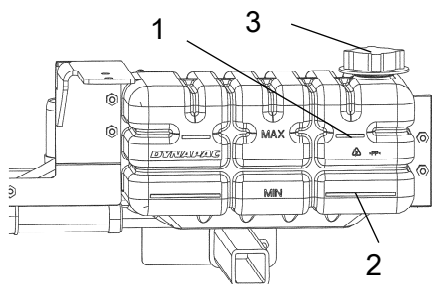


Fig. Vandtank

- 1. Maks.niveau
- 2. Min. niveau
- 3. Påfyldningsdæksel

Påfyld med en blanding bestående af 50 % vand og 50 % frostvæske. Se smøremiddelspecifikationen i denne vejledning og i motormanualen.



Skift kølevæske, og skyl systemet igennem hvert andet år. Sørg også for, at luftstrømmen gennem køleren ikke hæmmes.



Brændstoftank - Påfyldning

Fyld brændstoftanken hver dag til påfyldningsrørets nederste kant (1). Benyt dieselbrændstof iht. motorproducentens specifikation.



Stop dieselmotoren. Kortslut (tryk) påfyldningspistolen mod en uisoleret del af tromlen før tankning og mod påfyldningsrøret (1) under tankning.



Påfyld aldrig brændstof, mens motoren kører. Ryg ikke, og undgå at spilde brændstof.

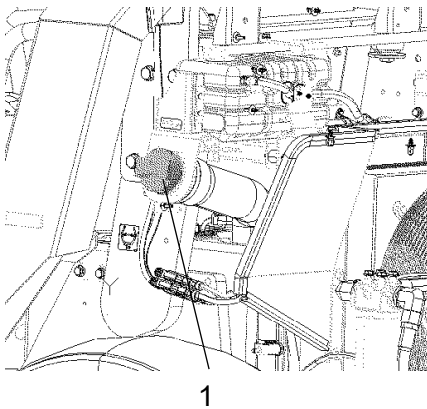


Fig. Påfyldning af brændstof
1. Påfyldningsrør

Tanken kan indeholde 117 liter (31,7 gal) brændstof.



Dieselmotor - Kontrollér olieniveau



Pas på eventuelle varme motordele og varm køler, når oliemålepinden fjernes. Risiko for forbrændinger.

Målepinden er placeret på venstre side af motoren.

Træk målepinden (1) op, og kontrollér, at olieniveauet ligger mellem det øverste og nederste niveaumærke. Yderligere oplysninger finder du i instruktionsbogen til motoren.

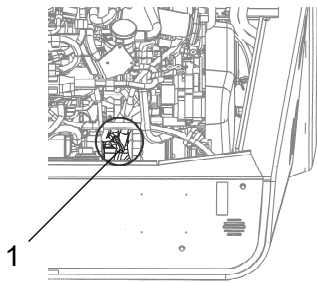
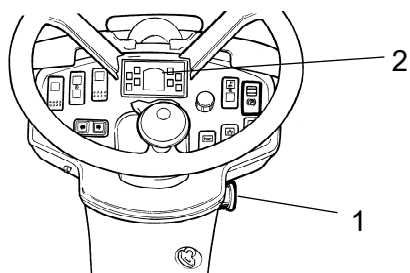


Fig. Motorrum
1. Målepind

Bremser - Kontrol**Kontrollér bremsefunktionen på følgende måde:****Kontrol af nødstop****Fig. Instrumentpanel**

- 1. Nødstop**
2. Parkeringsbremselampe

Kør tromlen langsomt fremad. Hold godt fast i rattet, og forbered dig på en brat opbremsning.

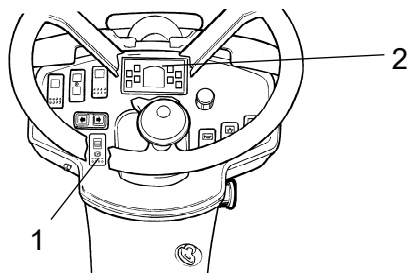
Tryk på nødstoppet (1). Tromlen standser brat, og motoren slukkes.

Efter afprøvning af bremserne skal du sætte retningsvælgeren i neutral.

Træk nødstoppet (1) ud. Start motoren.

Tromlen er nu klar til brug.

Se også afsnittet om betjening i manualen.

Bremser - Kontrol**Kontrollér bremsefunktionen på følgende måde:****Kontrol af parkeringsbremse****Fig. Instrumentpanel**

- 1. Parkeringsbremse**
2. Parkeringsbremselampe

Kør tromlen langsomt fremad. Hold godt fast i rattet, og forbered dig på en brat opbremsning.

Aktiver parkeringsbremsen (1). Tromlen skal standse straks med motoren kørende.

Efter afprøvning af bremserne skal du sætte retningsvælgeren i neutral.

Nulstil parkeringsbremsen (1).

Tromlen er nu klar til brug.

Se også afsnittet om betjening i manualen.



Hydraulikbeholder - Kontrol af olieniveau

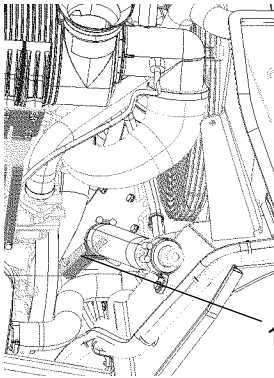


Fig. Skueglas, hydraulikbeholder
1. Skueglas

Skueglasset sidder på hydrauliktanken i motorrummet. Det er tilgængeligt og synligt fra tromlens højre side.

Anbring tromlen på en plan overflade, og kontroller olieniveauet i skueglasset. Hvis niveauet er for lavt, så efterfyld med den type hydraulikolie, der er angivet i smøremiddelspecifikationen.

Vedligeholdelse - 50 timer

For hver 50 timers brug (ugentlig)



***Parkér tromlen på en jævn overflade.
Ved kontrol og justeringer på tromlen skal
motoren slukkes og parkeringsbremsen
aktiveres, medmindre andet er angivet.***

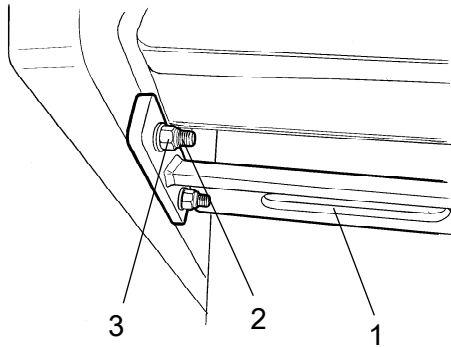


Fig. Skrabere
1. Skraber
2. Skruer
3. Møtrikker

Skrabere - Kontrol, justering

Hvis det er nødvendigt, justeres afstanden til valsen på følgende måde: Skraberer er monteret på undersiden af bageste tværstiver.

Løsn de fire skruer (2) på valserammens yderside og møtrikker på indersiden af (3) valserammen.

Juster skraberer (1) til:

For model D 20 mm fra tromlen

For model PD til 25 mm mellem skraberetænderne og tromlen.

Tilspænd skruer (2) og møtrikker (3).



Dæk - Lufttryk - Hjulmøtrikker - Tilspænding

Kontrollér lufttrykket med en lufttryksmåler.

Hvis dækkene er fyldt med væske, skal luftventilen (1) være i stillingen "klokken 12" under pumpning.

Anbefalet tryk: Se Tekniske specifikationer.

Kontrollér dæktrykket.



Ved skift af dæk er det vigtigt, at de begge har samme rulleradius. Dette er nødvendigt for at sikre korrekt funktion for differentialet med begrænset glidning i bagakslen.

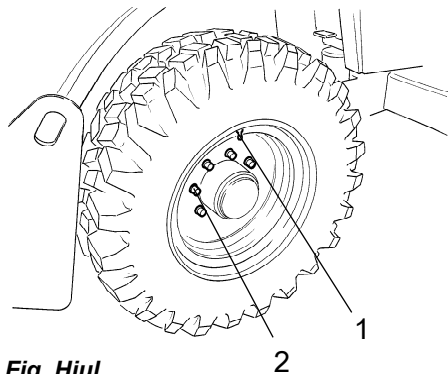


Fig. Hjul
1. Luftventil
2. Hjulmøtrik

Kontrollér tilspændingsmomentet på hjulmøtrikkerne (2) med 253 Nm (26 kpm).

Kontrollér begge hjul og alle møtrikker. (Dette gælder kun for en ny maskine eller nymonterede hjul).



Inden luftpåfyldning af dæk skal sikkerhedshåndbogen, som følger med tromlen, kontrolleres



Luftrenser

Kontrol - Udskiftning af hovedfilter



Udskift hovedfilteret i luftrenseren, når indikatoren viser rødt. Indikatoren er monteret i luftrenserens forbindelsesrør.

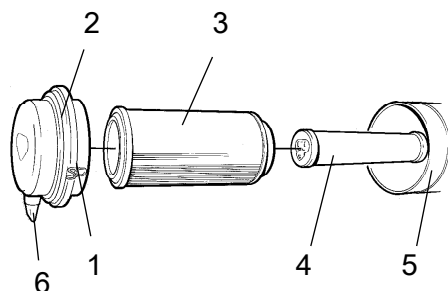


Fig. Luftrenser

- 1. Klemmer
- 2. Dæksel
- 3. Hovedfilter
- 4. Reservefilter
- 5. Filterhus
- 6. Støvventil

Frigør klemmerne (1), træk dækslet (2) af, og træk hovedfilteret (3) ud.

Fjern ikke reservefilteret (4).

Rengør luftrenseren om nødvendigt. Se afsnittet Luftrenser - Rengøring.

Ved udskiftning af hovedfiltret (3) skal der isættes et nyt filter, og luftrenseren skal samles igen i omvendt rækkefølge.

Kontrollér støvventilens (6) tilstand, og udskift om nødvendigt.

Sørg ved genmontering for, at støvventilen vender nedad.

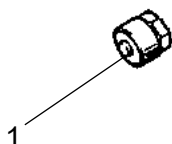


Fig. Indikator
1. Knap

Luftfilterindikator - Nulstilling

Luftfilterindikatoren er anbragt på filtret eller lige i nærheden af det.

Luftfilterindikatoren skal nulstilles efter udskiftning af luftfiltret.

Tryk på "knappen" (1) oven på indikatoren for at nulstille.



Reservefilter - Udskiftning

Udskift reservefilteret med et nyt filter efter hvert tredje udskiftning af hovedfiltret.

Udskift reservefilteret (1) ved at trække det gamle filter ud af holderen, indsætte et nyt filter og samle luftrenseren i omvendt rækkefølge.

Rengør luftfilter om nødvendigt. Se afsnittet Luftrenser - Rengøring.

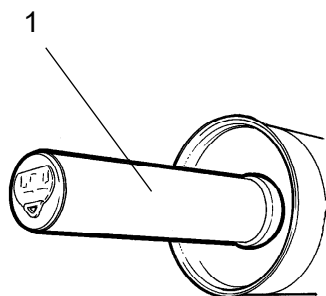


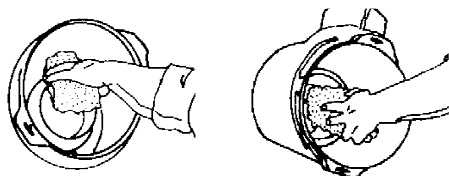
Fig. Luftfilter
1. Reservefilter



Luftrensers - Rengøring

Aftør indersiden af dækslet (2) og filterhuset (5). Se den forrige illustration.

Aftør på begge sider af afgangsrøret.



Indvendige kanter
på afgangsrør.

Udvendige kanter på
afgangsrør.

Aftør også begge overflader på afgangsrøret. Se vedstående figur.



Kontrollér, at slangeklemmerne mellem filterhuset og sugeslangen er stramme, og at slangerne er intakte. Efterse hele slangesystemet, hele vejen til motoren.



Luftrensers - Kontroller slanger og tilslutninger

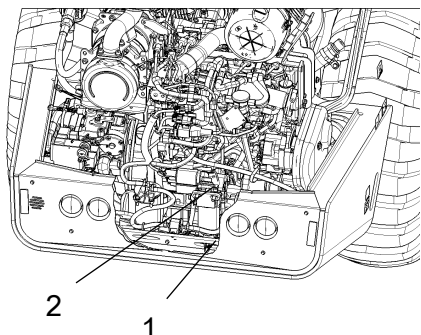


Kontrollér, at slangeklemmerne mellem filterhuset og sugeslangen er stramme, og at slangerne er intakte. Efterse hele slangesystemet, hele vejen til motoren.

Udskift efter behov, da beskadigelse af slanger/slangeklemmer kan beskadige maskinen alvorligt



Brændstoffilter - Aftapning



Figur. Brændstoffilter
1. Aftapningsprop
2. Håndpumpe

Skrue drænmøtrikken (1) af for neden på brændstoffilteret.

Ved hjælp af den anden håndbetjente pumpe skal du kontrollere, at alt bundfaldet kommer ud. Se Cummins-servicemanualen.

Stram drænproppen, så snart der løber ikke-forurenet brændstof ud.

Vedligeholdelse - 250 timer

Hver 250/750/1250/1750 driftstimer (hver 3. måned)



**Parkér tromlen på en jævn overflade.
Ved kontrol og justeringer på tromlen skal motoren slukkes og parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.**

**Bagakseldifferentiale - Kontrol af olieniveau**

**Arbejd aldrig under tromlen, mens motoren kører.
Parkér på et plant underlag. Blokér hjulene forsvarligt.**

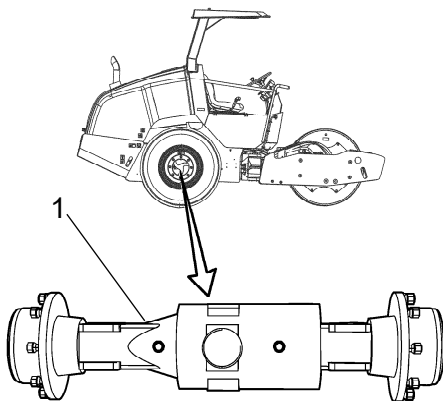


Fig. Niveauekontrol - differentialehus
1. Niveau-/Påfyldningsprop

Aftør niveaupropen (1), og fjern den. Kontrollér, at olieniveauet når op til prophullets underkant. Ved lavt niveau efterfyldes olie til korrekt niveau. Brug transmissionsolie ifølge smøremiddelspecifikationen.

Rens og sæt proppen på igen.

**Bagakseldrevkasse - Kontrol af olieniveau**

**Arbejd aldrig under tromlen, mens motoren kører.
Parkér på et plant underlag. Blokér hjulene forsvarligt.**

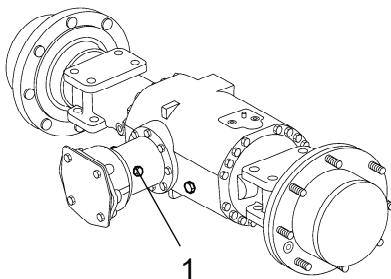


Fig. Niveauekontrol - Drevkasse
1. Niveau-/Påfyldningsprop

Aftør niveaupropen (1), og fjern den. Kontrollér, at olieniveauet når op til prophullets underkant. Ved lavt niveau efterfyldes olie til korrekt niveau. Brug transmissionsolie ifølge smøremiddelspecifikationen.

Rens og sæt proppen på igen.



Bagakselplanetgear - Kontroller olieniveau

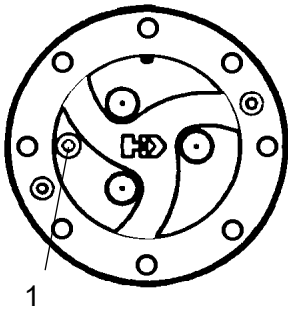


Fig. Niveauekontrol - planetgear
1. Niveau-/Påfyldningsprop

Placér tromlen med proppen i planetgearet (1) i stillingen "klokken 9".

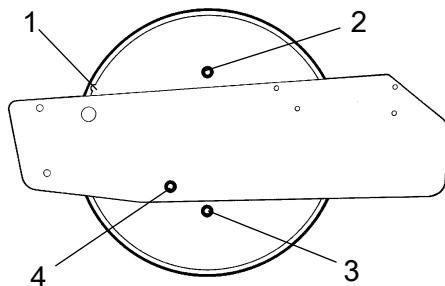
Aftør niveaupropen (1), og fjern den. Kontrollér, at olieniveauet når op til prophullets underkant. Ved lavt niveau efterfyldes olie til korrekt niveau. Brug transmissionsolie ifølge smøremiddelspecifikationen.

Rens og sæt proppen på igen.

Kontrollér olieniveauet på samme måde på bagakslens andet planetgear.



Valse - Kontrol af olieniveau



Figur. Valse, venstre side
1. Rille
2. Påfyldningsprop
3. Aftappingsprop/magnetisk prop
4. Niveauprop

Placér tromlen på en jævn overflade med rillen (1) på indersiden af valsen justeret med den øverste del af valserammen.

Frigør niveaupropen (4), og skru den løs, indtil olien begynder at løbe ud gennem proppens hul.

Frigør om nødvendigt niveaupropen (2), og påfyld olie, indtil den begynder at løbe ud gennem niveauproppens (4) hul.

Rengør niveaupropen (4), og skru den ind.

Rengør påfyldningsproppen (2), og monter den igen.

Se den korrekte type olie under specifikationen for smøring.



Overfyld ikke med olie, da der så er risiko for varmkørsel.



Kølere

Kontrol - Rengøring

Sørg for, at luftstrømmen gennem kølerne (1) og (2) ikke blokeres. Snavsede kølere skal blæses rene med trykluft eller vaskes med en højtrykssvandsrens.

Blæs luft, eller ret vandstrålen gennem køleren i modsat retning af køleluften.



Vær forsigtig ved brug af vandstråler under højtryk. Hold ikke dysen for tæt på køleren.



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft eller vandstråler under højtryk.

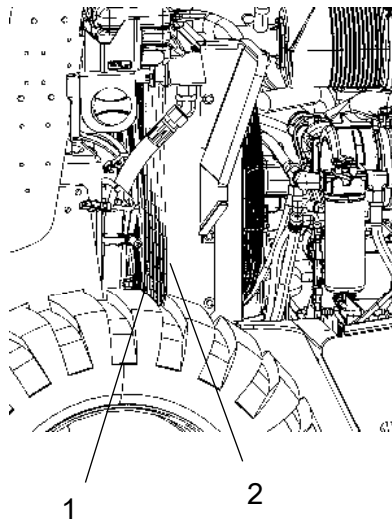


Fig. Motorrum

1. Vand køler

2. Hydraulikvæskekøler

Boltforbindelser - Kontrol af tilspændingsmoment

Kontroller, at alle bolte til motorophæng og kraftoverføring er tilspændt, se under Specifikationer - tilspændingsmoment.

Kontroller boltforbindelse mellem motor og pumpedrev, og at alle hydraulikkomponenter er spændt til det indstillede tilspændingsmoment.

(Ovenstående gælder kun for nye eller udskiftede komponenter).

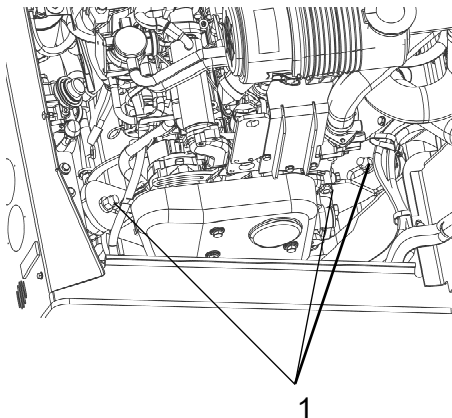


Fig. Motorophæng

1. Boltforbindelse

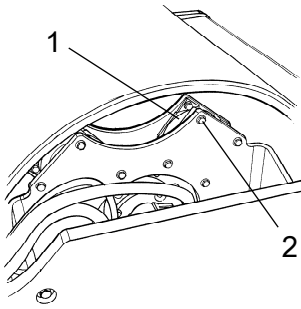


Fig. Tromle, vibrationsside
1. Gummielement
2. Skruer

Gummielementer og fastgøringskruer - Kontrol

Kontrollér samtlige gummielementer (1). Udskift alle elementer, hvis mere end 25% af antallet på den ene side af valsen har revner, der er dybere end 10-15 mm.

Kontrollér med et knivblad eller en spids genstand.

Kontrollér også, at skruerne (2) er stramme.



Batteri - Kontroller tilstand

Batterierne er forseglede og vedligeholdelsesfrie.



Sørg for, at der ikke er åben ild i nærheden, når du kontrollerer elektrolytniveauet. Der dannes eksplosiv gas, når generatoren oplader akkumulatoren.



Når batteriet afbrydes, skal du altid afmontere det negative kabel først. Når batteriet tilsluttes, skal du altid forbinde det positive kabel først.

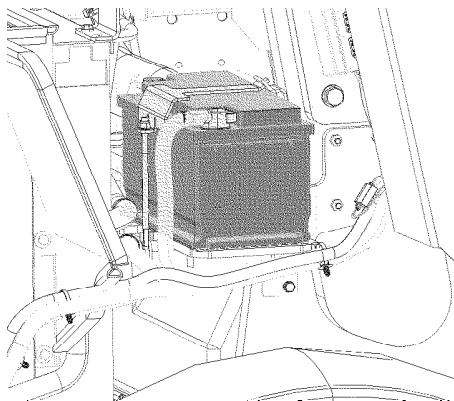


Fig. Batteri

Kabelskoene skal være rene og strammede. Tærede kabelsko skal rengøres og smøres med syrefast vaseline.

Aftør batteriet ovenpå.

Vedligeholdelse - 500 timer

For hver 500/1500 timers brug (hver sjette måned)



**Parkér tromlen på en jævn overflade.
Ved kontrol og justeringer på tromlen skal motoren slukkes og parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.**



Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.

**Bagakseldifferentiale - Kontrol af olieniveau**

Arbejd aldrig under tromlen, mens motoren kører. Parkér på et plant underlag. Blokér hjulene forsvarligt.

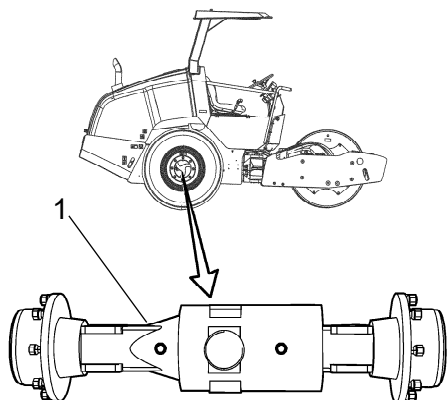


Fig. Niveaukontrol - differentialehus
1. Niveau-/Påfyldningsprop

Aftør niveauproppen (1), og fjern den. Kontrollér, at olieniveauet når op til prophullets underkant. Ved lavt niveau efterfyldes olie til korrekt niveau. Brug transmissionsolie ifølge smøremiddelspecifikationen.

Rens og sæt proppen på igen.

**Bagakseldrevkasse - Kontrol af olieniveau**

**Arbejd aldrig under tromlen, mens motoren kører.
Parkér på et plant underlag. Blokér hjulene
forsvarligt.**

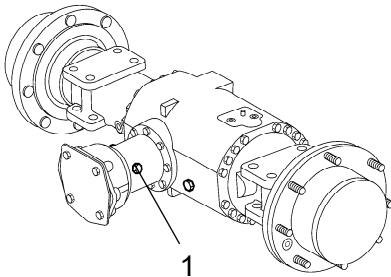


Fig. Niveauekontrol - Drevkasse
1. Niveau-/Påfyldningsprop

Aftør niveaupropen (1), og fjern den. Kontrollér, at olieniveauet når op til prophullets underkant. Ved lavt niveau efterfyldes olie til korrekt niveau. Brug transmissionsolie ifølge smøremiddelspecifikationen.

Rens og sæt proppen på igen.

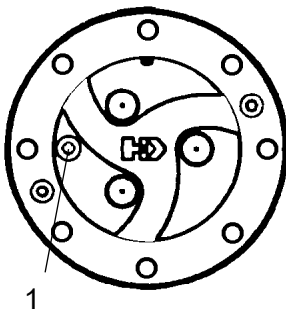
**Bagakselplanetgear - Kontroller olieniveau**

Fig. Niveauekontrol - planetgear
1. Niveau-/Påfyldningsprop

Placér tromlen med proppen i planetgearet (1) i stillingen "klokken 9".

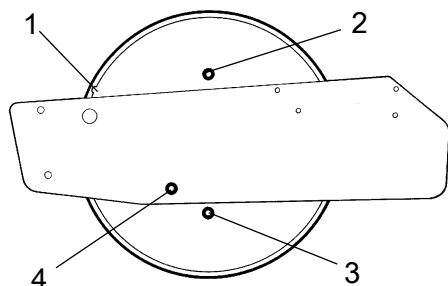
Aftør niveaupropen (1), og fjern den. Kontrollér, at olieniveauet når op til prophullets underkant. Ved lavt niveau efterfyldes olie til korrekt niveau. Brug transmissionsolie ifølge smøremiddelspecifikationen.

Rens og sæt proppen på igen.

Kontrollér olieniveauet på samme måde på bagakslens andet planetgear.



Valse - Kontrol af olieniveau



Figur. Valse, venstre side

1. Rille
2. Påfyldningsprop
3. Aftapningsprop/magnetisk prop
4. Niveauprop

Placér tromlen på en jævn overflade med rillen (1) på indersiden af valsen justeret med den øverste del af valserammen.

Frigør niveaupropen (4), og skru den løs, indtil olien begynder at løbe ud gennem proppens hul.

Frigør om nødvendigt niveaupropen (2), og påfyld olie, indtil den begynder at løbe ud gennem niveauproppens (4) hul.

Rengør niveaupropen (4), og skru den ind.

Rengør påfyldningsproppen (2), og monter den igen.

Se den korrekte type olie under specifikationen for smøring.



Overfyld ikke med olie, da der så er risiko for varmekørsel.



Kølere

Kontrol - Rengøring

Sørg for, at luftstrømmen gennem kølerne (1) og (2) ikke blokeres. Snavsede kølere skal blæses rene med trykluft eller vaskes med en højtryksvandrenser.

Blæs luft, eller ret vandstrålen gennem køleren i modsat retning af køleluften.



Vær forsigtig ved brug af vandstråler under højtryk. Hold ikke dysen for tæt på køleren.



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft eller vandstråler under højtryk.

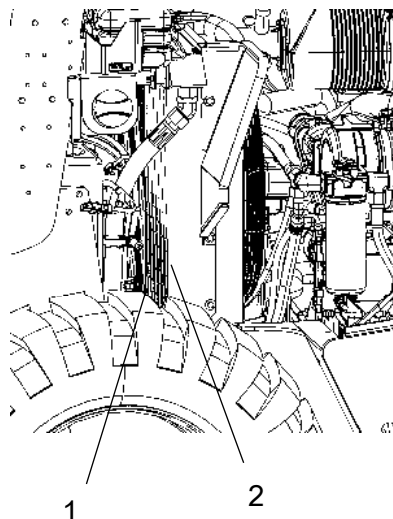


Fig. Motorrum

1. Vand køler
2. Hydraulikvæske køler

Boltforbindelser - Kontrol af tilspændingsmoment

Kontroller, at alle bolte til motorophæng og kraftoverføring er tilspændt, se under Specifikationer - tilspændingsmoment.

Kontroller boltforbindelse mellem motor og pumpedrev, og at alle hydraulikkomponenter er spændt til det indstillede tilspændingsmoment.

(Ovenstående gælder kun for nye eller udskiftede komponenter).

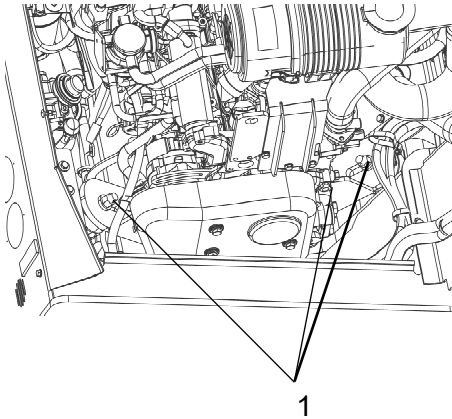


Fig. Motorophæng
1. Boltforbindelse

Gummielementer og fastgøringskruer - Kontrol

Kontrollér samtlige gummielementer (1). Udskift alle elementer, hvis mere end 25% af antallet på den ene side af valsen har revner, der er dybere end 10-15 mm.

Kontrollér med et knivblad eller en spids genstand.

Kontrollér også, at skruerne (2) er stramme.

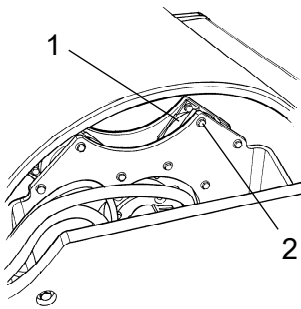


Fig. Tromle, vibrationsside
1. Gummielement
2. Skruer



Batteri - Kontroller tilstand

Batterierne er forseglede og vedligeholdelsesfrie.



Sørg for, at der ikke er åben ild i nærheden, når du kontrollerer elektrolytniveauet. Der dannes eksplosiv gas, når generatoren oplader akkumulatoren.



Når batteriet afbrydes, skal du altid afmontere det negative kabel først. Når batteriet tilsluttes, skal du altid forbinde det positive kabel først.

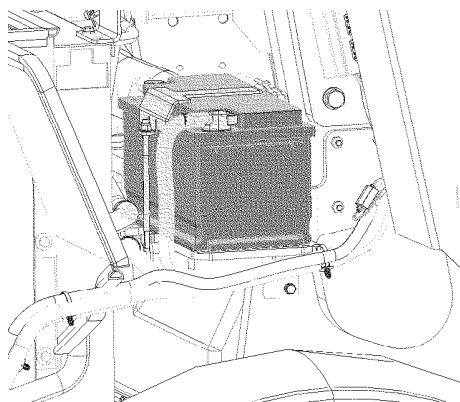


Fig. Batteri

Kabelskoene skal være rene og strammede. Tærede kabelsko skal rengøres og smøres med syrefast vaseline.

Aftør batteriet ovenpå.



Udskiftning af brændstoffiltret



Placer en beholder nedenunder til opsamling af brændstof, der løber ud, når filtret fjernes.

Skru brændstoffiltret (1) af. Filteret er et engangsfilter og kan ikke rengøres. Bortskaf det på en miljørigtig måde.



Se detaljerede anvisninger om udskiftning af brændselsfilter i motormanualen.

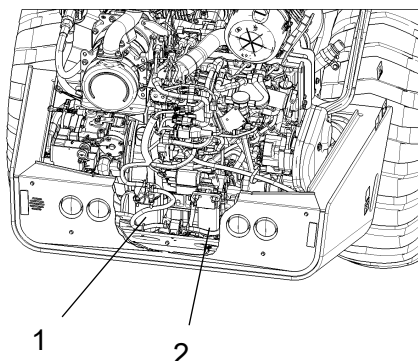


Fig. Motorrum

- 1. Brændstoffilter**
- 2. Præ-Brændstoffilter**

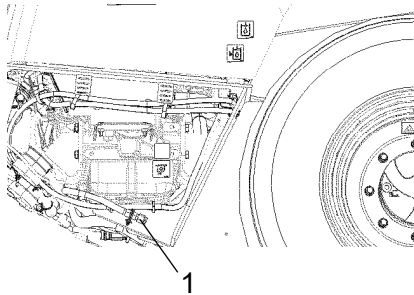
Skru nederste del af brændstofforfilteret (2) af, og afløb vand, og udskift derefter filterenheden.

Start motoren, og kontrollér, at filteret er tæt.

OBS! Under ingen omstændigheder må nye brændselsfiltre fyldes med brændstof før montering på grund af kravene til renhold af brændstofsysteet. Brug @@håndpumpen på brændstofforfilteret til at fylde fra maskinens brændstofsysteet.

**Dieselmotor - Olie- og filterskift**

Vær forsigtig ved aftapning af varme væsker og olier. Brug beskyttelseshandsker og -briller.



**Fig. Højre motorside
1. Aftapningsprop**

Olieaftapningsproppen (1) er meget nemt tilgængelig fra undersiden af motoren og sidder på en slange på traktorrammen.

Sæt en beholder til 15 liter (4 gal) under drænproppen.

Løsn slangen fra dens tilslutning, og træk den frem til fastsurringshullet.

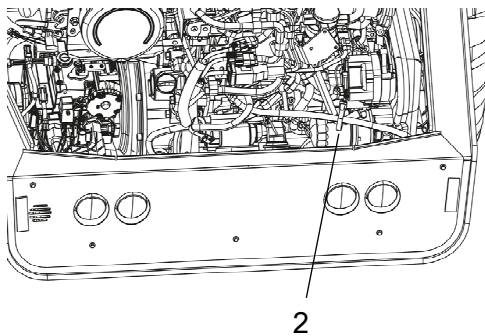
Løsn drænproppen (1) og aftap olien, mens motoren er varm.

Skru proppen i igen, og monter slangen i dens tilslutning igen.

Udskift samtidig motorens oliefilter. Se motormanualen.



Bortskaf spildolie og filter på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.



**Fig. Motorrum
2. Oliefilter**



Retningskontroller og -samlinger-Kontrol og smøring

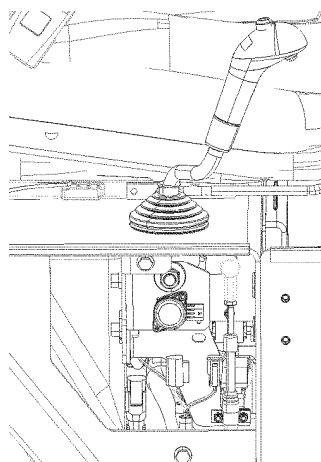


Fig. Frem-/bakregulering

Der er nemmest adgang til frem-/bakreguleringens ledpunkter via håndbogsrummet på højre side af operatørpladsen. Kontrollér frem-/bakreguleringens friktion. Friktionsskruerne skal strammes tilstrækkeligt til, at frem-/bakreguleringen forbliver i den valgte stilling under betjeningen. Reguleringens 0-stilling bestemmes med en skrue, der går i indgreb med rillen på akslen mellem reguleringen.

Hvis reguleringen begynder at blive stiv efter lang tids brug, skal reguleringen smøres ved styrekablet med nogle få dråber olie i hver ende.

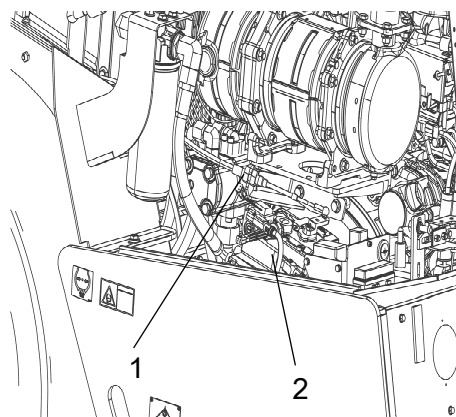


Fig. Motorrum
1. Frem-/bakreguleringens styrekabel
2. Drivpumpe

Hvis retningsvælgeren stadig er stiv efter ovenstående justeringer, skal du smøre den anden ende af styrekablet med et par dråber olie. Kablet sidder øverst på drivpumpen.



Reguleringer og ledpunkter - Smøring

Smør motorhjælmens hængsler (1) med smørefedt.
De andre ledpunkter og reguleringer smøres med olie.
Se smøremiddelspecifikationen.

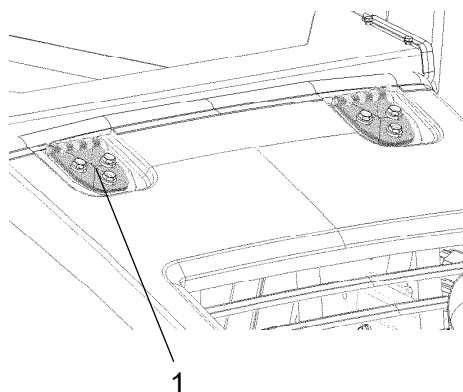


Fig. Motorhjælm
1. Hængsel

Vedligeholdelse - 1000 timer

Udføres efter 1000 driftstimer (hvert år)



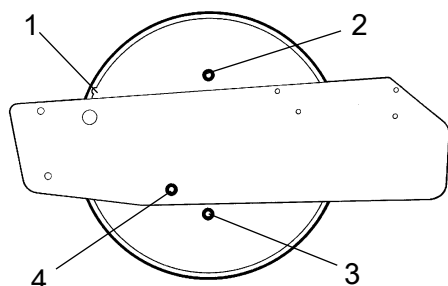
**Parkér tromlen på en jævn overflade.
Ved kontrol og justeringer på tromlen skal motoren slukkes og parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.**



**Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs.
Risiko for kulilteforgiftning.**



Valse - Kontrol af olieniveau



Figur. Valse, venstre side

- 1. Rille
- 2. Påfyldningsprop
- 3. Aftapningsprop/magnetisk prop
- 4. Niveauprop

Placér tromlen på en jævn overflade med rillen (1) på indersiden af valsen justeret med den øverste del af valserammen.

Frigør niveaupropen (4), og skru den løs, indtil olien begynder at løbe ud gennem proppens hul.

Frigør om nødvendigt niveaupropen (2), og påfyld olie, indtil den begynder at løbe ud gennem niveauproppens (4) hul.

Rengør niveaupropen (4), og skru den ind.

Rengør påfyldningsproppen (2), og monter den igen.

Se den korrekte type olie under specifikationen for smøring.



Overfyld ikke med olie, da der så er risiko for varmekørsel.



Kølere Kontrol - Rengøring

Sørg for, at luftstrømmen gennem kølerne (1) og (2) ikke blokeres. Snavsede kølere skal blæses rene med trykluft eller vaskes med en højtryksvandsrenser.

Blæs luft, eller ret vandstrålen gennem køleren i modsat retning af køleluften.



Vær forsigtig ved brug af vandstråler under højtryk. Hold ikke dysen for tæt på køleren.



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft eller vandstråler under højtryk.

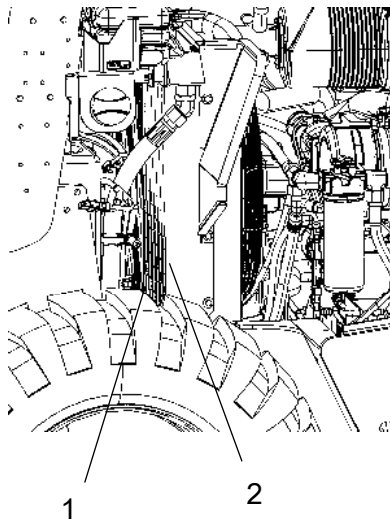


Fig. Motorrum
1. Vand køler
2. Hydraulikvæskekøler

Boltforbindelser - Kontrol af tilspændingsmoment

Kontroller, at alle bolte til motorophæng og kraftoverføring er tilspændt, se under Specifikationer - tilspændingsmoment.

Kontroller boltforbindelse mellem motor og pumpedrev, og at alle hydraulikkomponenter er spændt til det indstillede tilspændingsmoment.

(Ovenstående gælder kun for nye eller udskiftede komponenter).

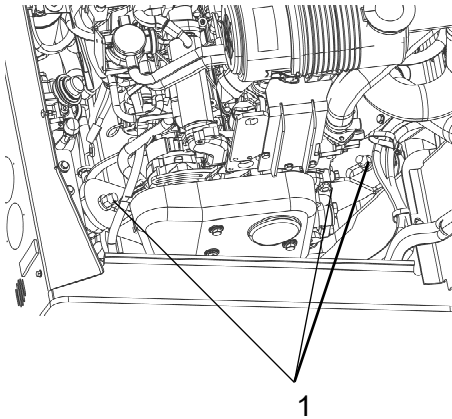


Fig. Motorophæng
1. Boltforbindelse

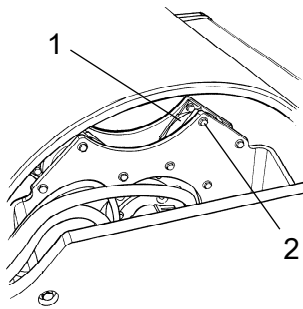


Fig. Tromle, vibrationsside
1. Gummielement
2. Skruer

Gummielementer og fastgøringskruser - Kontrol

Kontrollér samtlige gummielementer (1). Udskift alle elementer, hvis mere end 25% af antallet på den ene side af valsen har revner, der er dybere end 10-15 mm.

Kontrollér med et knivblad eller en spids genstand.

Kontrollér også, at skruerne (2) er stramme.



Batteri - Kontroller tilstand

Batterierne er forseglede og vedligeholdelsesfrie.



Sørg for, at der ikke er åben ild i nærheden, når du kontrollerer elektrolytniveauet. Der dannes eksplosiv gas, når generatoren oplader akkumulatoren.



Når batteriet afbrydes, skal du altid afmontere det negative kabel først. Når batteriet tilsluttes, skal du altid forbinde det positive kabel først.

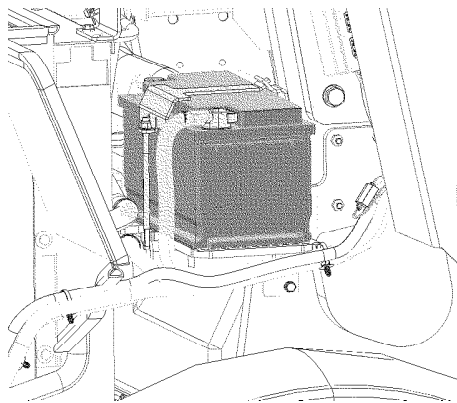


Fig. Batteri

Kabelskoene skal være rene og strammede. Tærede kabelsko skal rengøres og smøres med syrefast vaseline.

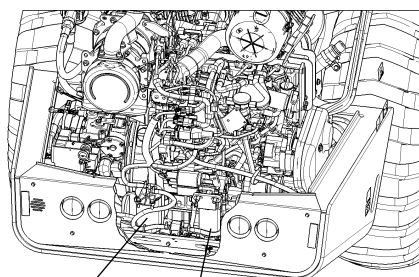
Aftør batteriet ovenpå.



Udskiftning af brændstoffiltret



Placer en beholder nedenunder til opsamling af brændstof, der løber ud, når filtret fjernes.



1 2

Fig. Motorrum

- 1. Brændstoffilter
- 2. Præ-Brændstoffilter



Se detaljerede anvisninger om udskiftning af brændselsfilter i motormanualen.

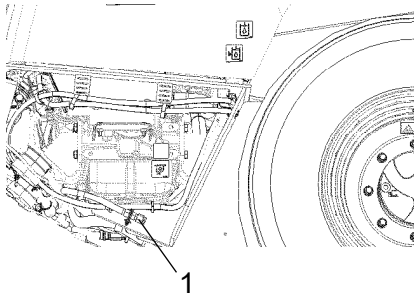
Skru nederste del af brændstofforfilteret (2) af, og afløb vand, og udskift derefter filterenheden.

Start motoren, og kontrollér, at filteret er tæt.

OBS! Under ingen omstændigheder må nye brændselsfiltre fyldes med brændstof før montering på grund af kravene til renhold af brændstofsyste^met. Brug@@håndpumpen på brændstofforfilteret til at fylde fra maskinens brændstofsyste^m.

**Dieselmotor - Olie- og filterskift**

Vær forsigtig ved aftapning af varme væsker og olier. Brug beskyttelseshandsker og -briller.



**Fig. Højre motorside
1. Aftapningsprop**

Olieaftapningsproppen (1) er meget nemt tilgængelig fra undersiden af motoren og sidder på en slange på traktorrammen.

Sæt en beholder til 15 liter (4 gal) under drænproppen.

Løsn slangen fra dens tilslutning, og træk den frem til fastsurringshullet.

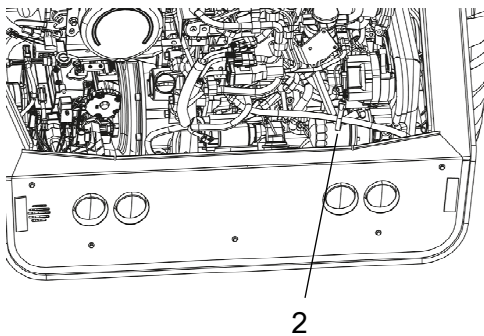
Løsn drænproppen (1) og aftap olien, mens motoren er varm.

Skru proppen i igen, og monter slangen i dens tilslutning igen.

Udskift samtidig motorens oliefilter. Se motormanualen.



Bortskaf spildolie og filter på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.



**Fig. Motorrum
2. Oliefilter**



Retningskontroller og -samlinger-Kontrol og smøring

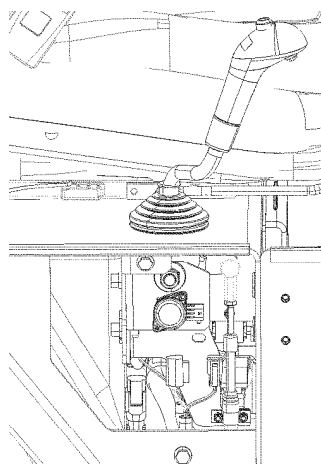


Fig. Frem-/bakregulering

Der er nemmest adgang til frem-/bakreguleringens ledpunkter via håndbogsrummet på højre side af operatørpladsen. Kontrollér frem-/bakreguleringens friktion. Friktionsskruerne skal strammes tilstrækkeligt til, at frem-/bakreguleringen forbliver i den valgte stilling under betjeningen. Reguleringens 0-stilling bestemmes med en skrue, der går i indgreb med rillen på akslen mellem reguleringen.

Hvis reguleringen begynder at blive stiv efter lang tids brug, skal reguleringen smøres ved styrekablet med nogle få dråber olie i hver ende.

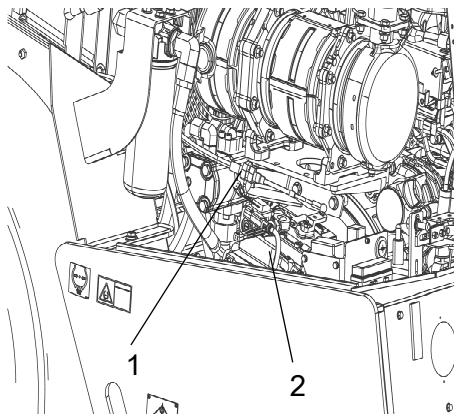


Fig. Motorrum
 1. Frem-/bakreguleringens styrekabel
 2. Drivpumpe

Hvis retningsvælgeren stadig er stiv efter ovenstående justeringer, skal du smøre den anden ende af styrekablet med et par dråber olie. Kablet sidder øverst på drivpumpen.



Reguleringer og ledpunkter - Smøring

Smør motorhjælmens hængsler (1) med smørefedt. De andre ledpunkter og reguleringer smøres med olie. Se smøremiddelspecifikationen.

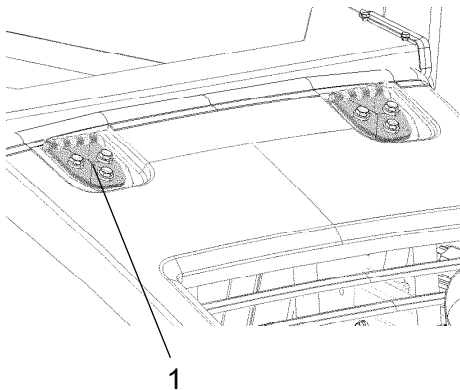


Fig. Motorhjælm
1. Hængsel



Hydraulikoliefilter - Udskiftning

Løsn påfyldningsdækslet/udluftningsfilteret (1), så overtrykket i beholderen udlignes.

Kontrollér, at udluftningsfilteret (1) ikke er blokeret. Luft skal have uhindret passage gennem dækslet i begge retninger.

Hvis passagen blokeres i én af retningerne, skal du rengøre filteret med lidt dieselolie og blæse det igennem med trykluft, indtil blokeringen er fjernet, eller udskifte med et nyt filter.



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft.

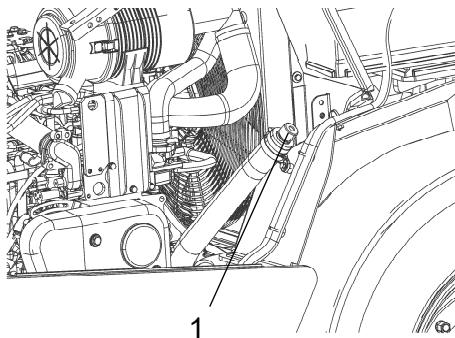


Fig. Hydraulikbeholder
1. Påfyldningsdæksel/Udluftningsfilter

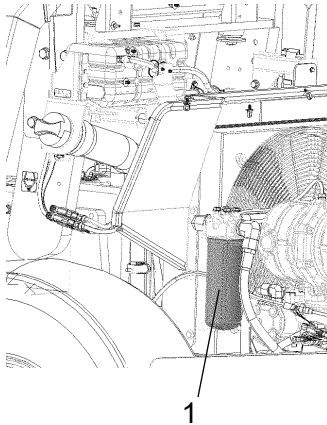


Fig. Motorrum
1. Hydraulikoliefilter (1 stk.).

Rengør omhyggeligt rundt om filteret.



Fjern oliefilteren (1), og bortskaf det på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde. Det er et engangsfilter, der ikke kan rengøres.



Sørg for, at den gamle pakning ikke bliver siddende på filterholderen. Ellers kan dette medføre utæthed mellem den nye og gamle pakning.

Rengør filterholderens pakningsflader grundigt.

Påfør et tyndt lag ny hydraulikolie på pakningerne på det nye filter, og skru filteret stramt til med hånden.



Spænd først filteret, indtil pakningen er i kontakt med filterbefæstelsen. Drej derefter en ekstra halv omgang. Stram ikke filteret for hårdt, da det kan beskadige pakningen.

Start motoren, og kontrollér, at der ikke lækker hydraulikolie fra filtrene. Kontrollér olieniveauet i skueglasset, og fyld efter om nødvendigt.



Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.



Brændstoftank - Rengøring

Det er nemmere at rengøre tanken, når den er næsten tom.

Pump evt. bundfald ud med en egnet pumpe, f.eks. en oliedrænpumpe.



Opsaml brændstoffet og bundfaldet i en beholder, og indlevér det til miljørigtig håndtering.



Husk på brandfaren ved håndtering af brændstoffer.



Brændstoftanken er lavet af plast (polyethylen) og kan genanvendes.

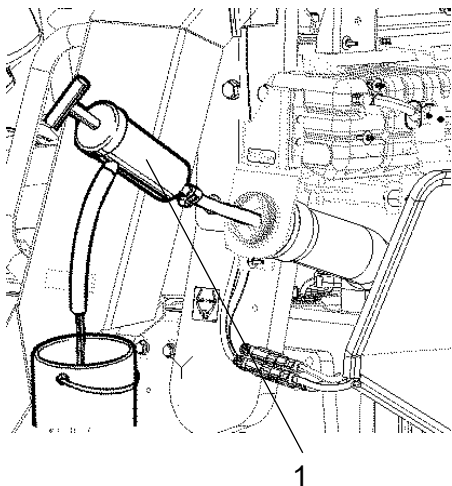


Fig. Brændstoftank
1. Oliedrænpumpe



Brændstoftank - Dræning (udstyrsstatus)

Vand og bundfald i brændstoftanken aftappes gennem aftapningsproppen (1) i brændstoftankens bund.



Vær meget forsigtig ved dræningen. Tab ikke proppen, så alt brændstoffet løber ud.

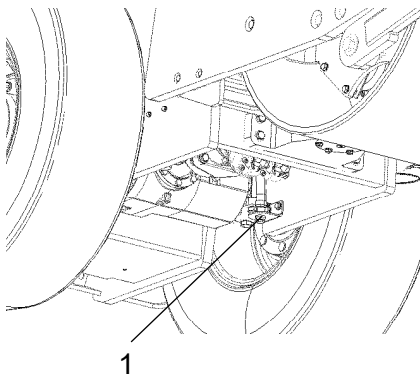


Fig. Venstre underside af maskinen
1. Aftapningsprop

Aftap tromlen, når den har stået stille i lang tid, f.eks. natten over. Brændstofniveauet bør være så lavt som muligt.

Tromlen skal helst have stået med aftapningsproppen lidt lavere, så vand og bundfald samler sig ved aftapningsproppen (1). Aftap på følgende måde:

Hold en opsamlingsbeholder under proppen (1).

Løsn aftapningsproppen (1), og aftap vand og bundfald, indtil der kun kommer rent dieselbrændstof ud ved proppen. Skru proppen fast igen.



Hydraulikbeholder - Aftapning

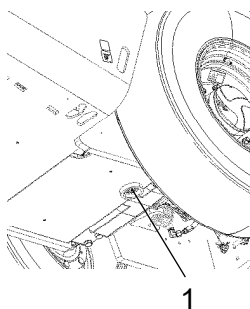


Fig. Hydraulikbeholder, bund
1. Aftapningsprop

Kondensvandet fra hydraulikoliebeholderen aftappes via aftapningsproppen (1).

Aftap tromlen, når den har stået stille i lang tid, f.eks. natten over. Aftap på følgende måde:

Anbring en beholder under aftapningshullet.

Fjern proppen (1).

Aftap evt. kondensvand.

Skru proppen fast igen.



Bagakseldifferentiale - Olieskift



Arbejd aldrig under tromlen, mens motoren kører. Parkér på et plant underlag. Blokér hjulene forsvarligt.

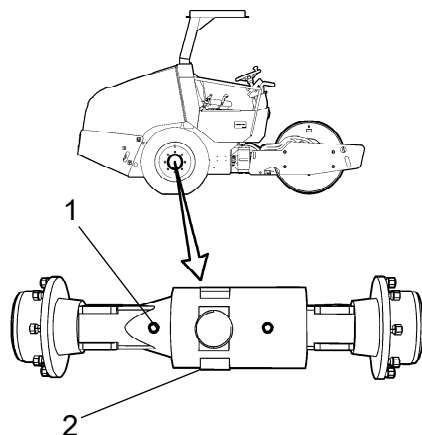


Fig. Bagaksel
1. Niveau-/Påfyldningsprop
2. Aftapningsprop

Aftør og fjern påfyldningsproppen/niveauproppen (1) og aftapningsproppen (2). Aftapningsproppen (2) sidder på bagsiden af akslen. Aftap olien i en beholder. Volumen er ca. 4,5 liter (4,2 qts).

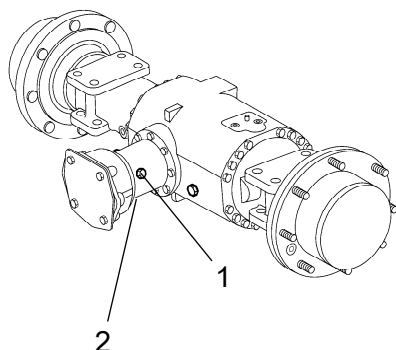


Gem spildolien, og bortskaf det på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.

Sæt aftapningsproppen på igen, og efterfyld med ny olie til korrekt niveau. Udskift niveau-/påfyldningsproppen. Benyt transmissionsolie. Se smøremiddelspecifikationen.

**Bagakseldrevkasse - Olieskift**

Arbejd aldrig under tromlen, mens motoren kører. Parkér på et plant underlag. Blokér hjulene forsvarligt.



Aftør og fjern niveau-/påfyldningsproppen (1) og aftapningsproppen (2). Aftapningsproppen (2) sidder på undersiden af drevkassen. Aftap olien i en beholder. Volumen er ca. 0,3 liter (0,32 qts).



Gem spildolien, og bortskaf det på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.

Fig. Bagaksel
1. Niveau-/Påfyldningsprop
2. Aftapningsprop

Sæt aftapningsproppen på igen, og efterfyld med ny olie til korrekt niveau. Udskift niveau-/påfyldningsproppen. Benyt transmissionsolie. Se smøremiddelspecifikationen.

**Bagakselplanetgear - Olieskift**

Stil tromlen, så proppen (1) er i sin nederste stilling.

Aftør proppen (1) og løsn den. Aftap olien i en egnet beholder. Volumen er ca. 0,9 liter (0,95 qts)/side.



Gem spildolien, og bortskaf det på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.

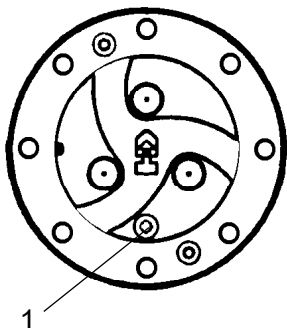
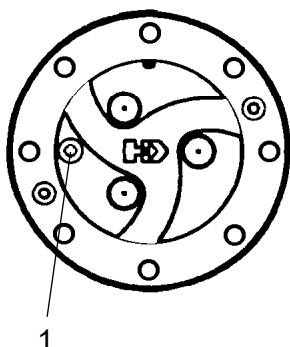


Fig. Planetgear/aftapningsposition
1. Prop



Placér tromlen med proppen (1) i planetgearet i stillingen "klokken 9".

Fyld olie på til underkanten af niveauhullet. Brug transmissionsolie. Se smøremiddelspecifikationen.

Rens og sæt proppen på igen.

Kontrollér olieniveauet på samme måde på bagakslens andet planetgear.

Fig. Planetgear/påfyldningsposition
1. Prop

Vedligeholdelse - 2000 timer

Udføres efter 2000 driftstimer (hvert andet år)



Parkér tromlen på en jævn overflade.
Ved kontrol og justeringer på tromlen skal motoren slukkes og parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.



Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs.
Risiko for kulilteforgiftning.



Hydraulikbeholder - Olieskift

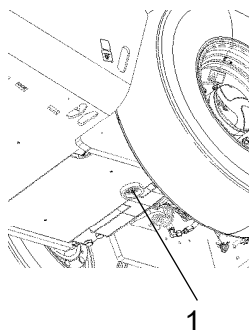


Fig. Hydraulikbeholder, bund
1. Aftapningsprop

Brug en beholder til opsamling af spildolie. Beholderen skal kunne rumme mindst 45 liter (11.8 gal).



Vær forsigtig ved aftapning af varm hydraulikolie.
Brug beskyttelseshandsker og -briller.

Anbring beholderen under hydraulikbeholderen. Fjern aftapningsproppen (1), og lad væsken løbe ned i beholderen. Aftør aftapningsproppen (1), og sæt den på plads i hydraulikbeholderen.



Gem spildolien, og bortskaf det på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.

Påfyld ny hydraulikolie i henhold til anvisningerne i afsnittet "Hydraulikbeholder - kontrol af olieniveau". Udskift samtidig hydraulikoliefiltrene.

Start dieselmotoren, og prøvekør de forskellige hydraulikfunktioner.

Kontrollér olieniveauet, og fyld om nødvendigt efter.



Retningskontroller og -samlinger-Kontrol og smøring

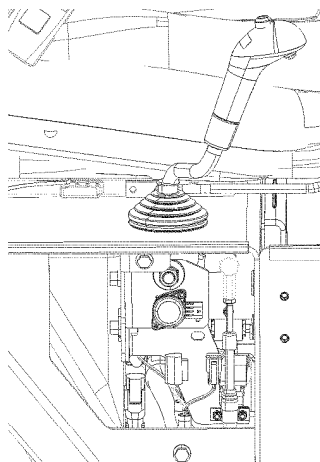


Fig. Frem-/bakregulering

Der er nemmest adgang til frem-/bakreguleringens ledpunkter via håndbogsrummet på højre side af operatørpladsen. Kontrollér frem-/bakreguleringens friktion. Friktionsskruerne skal strammes tilstrækkeligt til, at frem-/bakreguleringen forbliver i den valgte stilling under betjeningen. Reguleringens 0-stilling bestemmes med en skrue, der går i indgreb med rillen på akslen mellem reguleringen.

Hvis reguleringen begynder at blive stiv efter lang tids brug, skal reguleringen smøres ved styrekablet med nogle få dråber olie i hver ende.



Batteri - Kontroller tilstand

Batterierne er forseglede og vedligeholdelsesfrie.



Sørg for, at der ikke er åben ild i nærheden, når du kontrollerer elektrolytniveauet. Der dannes eksplosiv gas, når generatoren oplader akkumulatoren.



Når batteriet afbrydes, skal du altid afmontere det negative kabel først. Når batteriet tilsluttes, skal du altid forbinde det positive kabel først.

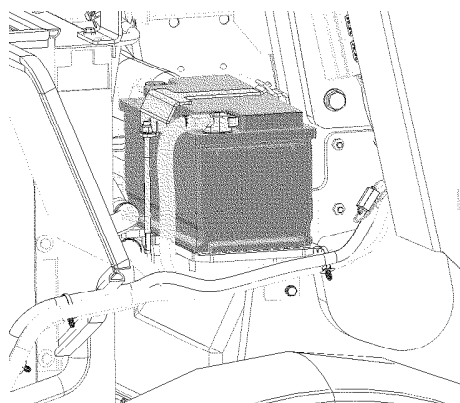


Fig. Batteri

Kabelskoene skal være rene og strammede. Tærede kabelsko skal rengøres og smøres med syrefast vaseline.

Aftør batteriet ovenpå.

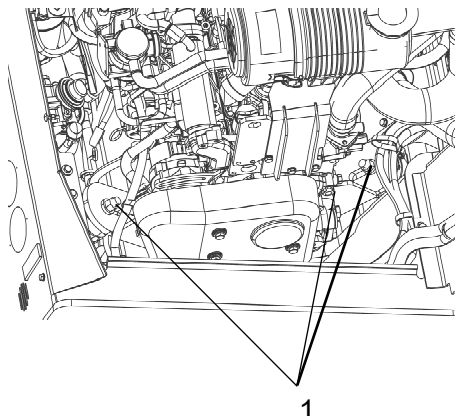


Fig. Motorophæng
1. Boltforbindelse

Boltforbindelser - Kontrol af tilspændingsmoment

Kontroller, at alle bolte til motorophæng og kraftoverføring er tilspændt, se under Specifikationer - tilspændingsmoment.

Kontroller boltforbindelse mellem motor og pumpedrev, og at alle hydraulikkomponenter er spændt til det indstillede tilspændingsmoment.

(Ovenstående gælder kun for nye eller udskiftede komponenter).



Kølere **Kontrol - Rengøring**

Sørg for, at luftstrømmen gennem kølerne (1) og (2) ikke blokeres. Snavsede kølere skal blæses rene med trykluft eller vaskes med en højtryksvandrener.

Blæs luft, eller ret vandstrålen gennem køleren i modsat retning af køleluften.



Vær forsigtig ved brug af vandstråler under højtryk. Hold ikke dysen for tæt på køleren.

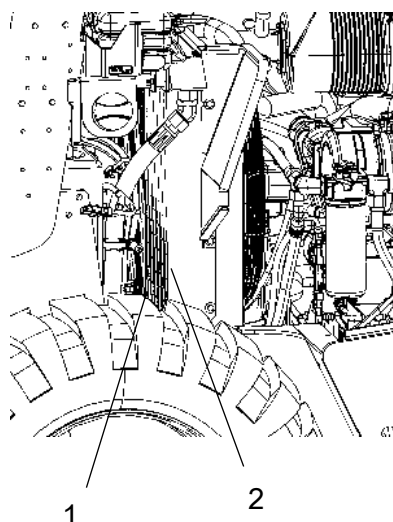


Fig. Motorrum
1. Vand køler
2. Hydraulikvæskekoeler



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft eller vandstråler under højtryk.



Udskiftning af brændstoffiltret



Placer en beholder nedenunder til opsamling af brændstof, der løber ud, når filtret fjernes.

Skru brændstoffiltret (1) af. Filteret er et engangsfilter og kan ikke rengøres. Bortskaf det på en miljørigtig måde.



Se detaljerede anvisninger om udskiftning af brændselsfilter i motormanualen.

Skru nederste del af brændstofforfilteret (2) af, og afløb vand, og udskift derefter filterenheden.

Start motoren, og kontrollér, at filteret er tæt.

OBS! Under ingen omstændigheder må nye brændselsfiltre fyldes med brændstof før montering på grund af kravene til renhold af brændstofsysteet. Brug @@håndpumpen på brændstofforfilteret til at fylde fra maskinens brændstofsysteet.

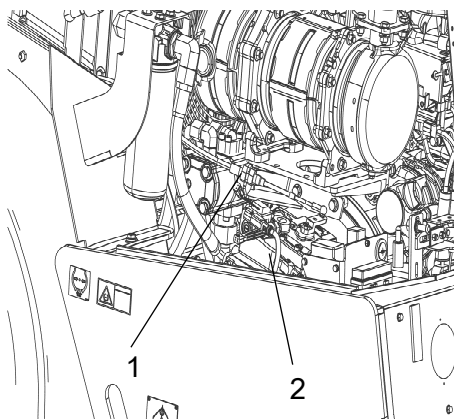


Fig. Motorrum
1. Frem-/bakreguleringens styrekabel
2. Drivpumpe

Hvis retningsvælgeren stadig er stiv efter ovenstående justeringer, skal du smøre den anden ende af styrekablet med et par dråber olie. Kablet sidder øverst på drivpumpen.



Reguleringer og ledpunkter - Smøring

Smør motorhjælmens hængsler (1) med smørefedt. De andre ledpunkter og reguleringer smøres med olie. Se smøremiddelspecifikationen.

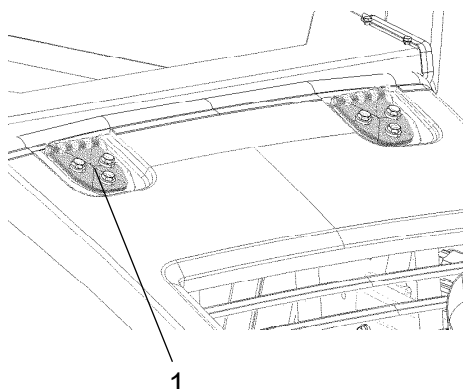


Fig. Motorhjælm
1. Hængsel



Dieselmotor - Olie- og filterskift



Vær forsigtig ved aftapning af varme væsker og olier. Brug beskyttelseshandsker og -briller.

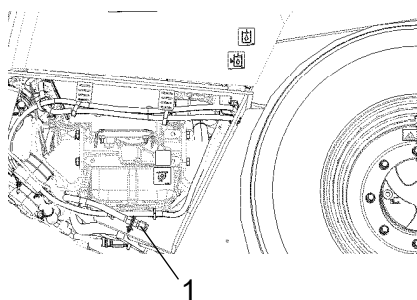


Fig. Højre motorside
1. Aftapningsprop

Olieaftapningsproppen (1) er meget nemt tilgængelig fra undersiden af motoren og sidder på en slange på traktorrammen.

Sæt en beholder til 15 liter (4 gal) under drænproppen.

Løsn slangen fra dens tilslutning, og træk den frem til fastsurringshullet.

Løsn drænproppen (1) og aftap olien, mens motoren er varm.

Skrue proppen i igen, og monter slangen i dens tilslutning igen.

Udskift samtidig motorens oliefilter. Se motormanualen.



Bortskaf spildolie og filter på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.

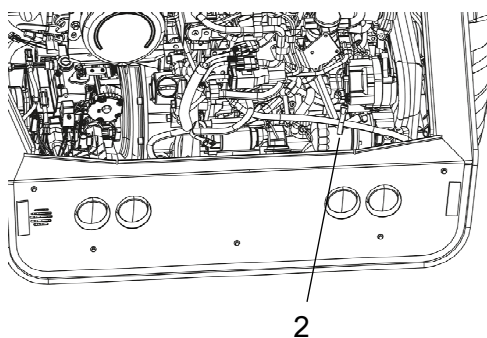


Fig. Motorrum
2. Oliefilter

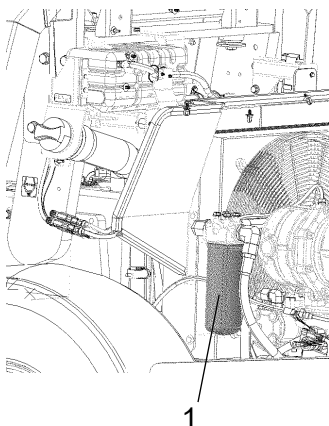


Fig. Motorrum
1. Hydraulikoliefilter (1 stk.).

Rengør omhyggeligt rundt om filteret.



Fjern oliefilteren (1), og bortskaf det på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde. Det er et engangsfilter, der ikke kan rengøres.



Sørg for, at den gamle pakning ikke bliver siddende på filterholderen. Ellers kan dette medføre utæthed mellem den nye og gamle pakning.

Rengør filterholderens pakningsflader grundigt.

Påfør et tyndt lag ny hydraulikolie på pakningerne på det nye filter, og skru filteret stramt til med hånden.



Spænd først filteret, indtil pakningen er i kontakt med filterbefæstelsen. Drej derefter en ekstra halv omgang. Stram ikke filteret for hårdt, da det kan beskadige pakningen.

Start motoren, og kontrollér, at der ikke lækker hydraulikolie fra filtrene. Kontrollér olieniveauet i skueglasset, og fyld efter om nødvendigt.



Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.



Hydraulikoliefilter - Udskiftning

Løsn påfyldningsdækslet/udluftningsfilteret (1), så overtrykket i beholderen udlignes.

Kontrollér, at udluftningsfilteret (1) ikke er blokeret. Luft skal have uhindret passage gennem dækslet i begge retninger.

Hvis passagen blokeres i én af retningerne, skal du rengøre filteret med lidt dieselolie og blæse det igennem med trykluft, indtil blokeringen er fjernet, eller udskifte med et nyt filter.



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft.

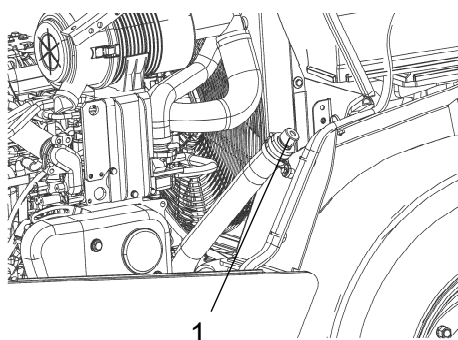


Fig. Hydraulikbeholder
1. Påfyldningsdæksel/Udluftningsfilter



Brændstoftank - Rengøring

Det er nemmere at rengøre tanken, når den er næsten tom.

Pump evt. bundfald ud med en egnet pumpe, f.eks. en oliedrænpumpe.



Opsaml brændstoffet og bundfaldet i en beholder, og indlevér det til miljørigtig håndtering.



Husk på brandfaren ved håndtering af brændstoffer.



Brændstoftanken er lavet af plast (polyethylen) og kan genanvendes.

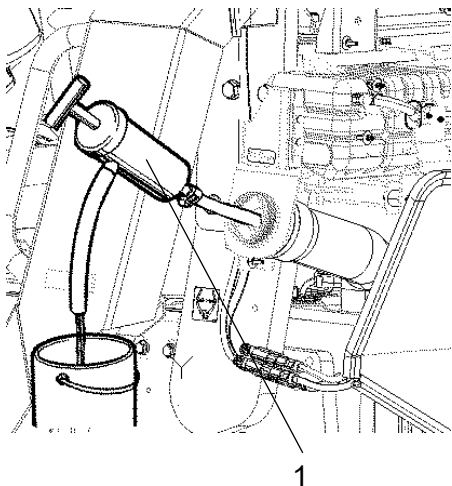


Fig. Brændstoftank
1. Oliedrænpumpe



Brændstoftank - Dræning (udstyrstatus)

Vand og bundfald i brændstoftanken aftappes gennem aftapningsproppen (1) i brændstoftankens bund.



Vær meget forsigtig ved dræningen. Tab ikke proppen, så alt brændstoffet løber ud.

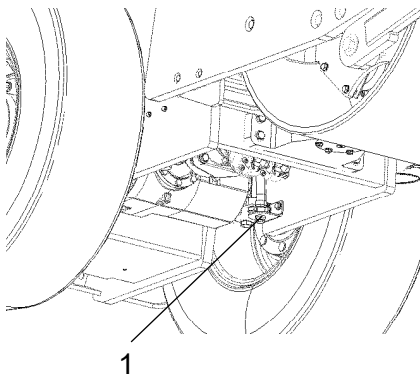


Fig. Venstre underside af maskinen
1. Aftapningsprop

Aftap tromlen, når den har stået stille i lang tid, f.eks. natten over. Brændstofniveauet bør være så lavt som muligt.

Tromlen skal helst have stået med aftapningsproppen lidt lavere, så vand og bundfald samler sig ved aftapningsproppen (1). Aftap på følgende måde:

Hold en opsamlingsbeholder under proppen (1).

Løsn aftapningsproppen (1), og aftap vand og bundfald, indtil der kun kommer rent dieselbrændstof ud ved proppen. Skru proppen fast igen.



Hydraulikbeholder - Aftapning

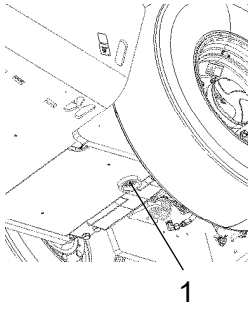


Fig. Hydraulikbeholder, bund
1. Aftapningsprop

Kondensvandet fra hydraulikoliebeholderen aftappes via aftapningsproppen (1).

Aftap tromlen, når den har stået stille i lang tid, f.eks. natten over. Aftap på følgende måde:

Anbring en beholder under aftapningshullet.

Fjern proppen (1).

Aftap evt. kondensvand.

Skru proppen fast igen.



Bagakseldifferentiale - Olieskift



Arbejd aldrig under tromlen, mens motoren kører. Parkér på et plant underlag. Blokér hjulene forsvarligt.

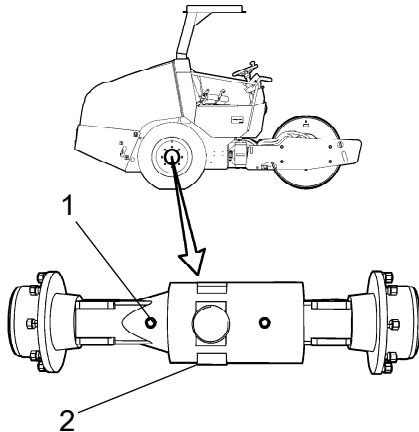


Fig. Bagaksel
1. Niveau-/Påfyldningsprop
2. Aftapningsprop

Aftør og fjern påfyldningsproppen/niveauproppen (1) og aftapningsproppen (2). Aftapningsproppen (2) sidder på bagsiden af akslen. Aftap olien i en beholder. Volumen er ca. 4,5 liter (4,2 qts).

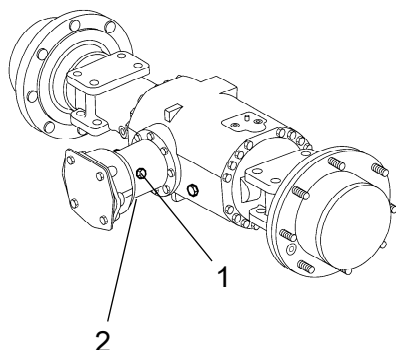


Gem spildolien, og bortskaf det på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.

Sæt aftapningsproppen på igen, og efterfyld med ny olie til korrekt niveau. Udskift niveau-/påfyldningsproppen. Benyt transmissionsolie. Se smøremiddelspecifikationen.

**Bagakseldrevkasse - Olieskift**

Arbejd aldrig under tromlen, mens motoren kører. Parkér på et plant underlag. Blokér hjulene forsvarligt.



Aftør og fjern niveau-/påfyldningsproppen (1) og aftapningsproppen (2). Aftapningsproppen (2) sidder på undersiden af drevkassen. Aftap olien i en beholder. Volumen er ca. 0,3 liter (0,32 qts).



Gem spildolien, og bortskaf det på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.

Fig. Bagaksel
1. Niveau-/Påfyldningsprop
2. Aftapningsprop

Sæt aftapningsproppen på igen, og efterfyld med ny olie til korrekt niveau. Udskift niveau-/påfyldningsproppen. Benyt transmissionsolie. Se smøremiddelspecifikationen.

Gummielementer og fastgøringskruer - Kontrol

Kontrollér samtlige gummielementer (1). Udskift alle elementer, hvis mere end 25% af antallet på den ene side af valsen har revner, der er dybere end 10-15 mm.

Kontrollér med et knivblad eller en spids genstand.

Kontrollér også, at skruerne (2) er stramme.

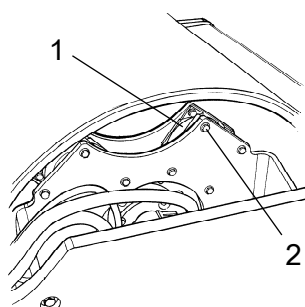


Fig. Tromle, vibrationsside
1. Gummielement
2. Skruer

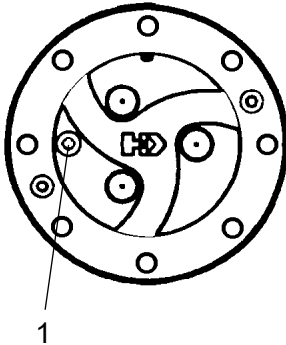


Fig. Planetgear/påfyldningsposition
1. Prop

Placér tromlen med proppen (1) i planetgearet i stillingen "klokken 9".

Fyld olie på til underkanten af niveauhullet. Brug transmissionsolie. Se smøremiddelspecifikationen.

Rens og sæt proppen på igen.

Kontrollér olieniveauet på samme måde på bagakslens andet planetgear.



Valse - Olieskift

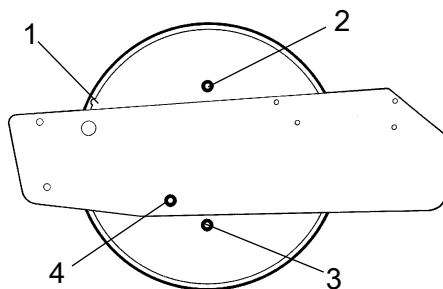


Fig. Valse, højre side
1. Rille
2. Påfyldningsprop
3. Aftapningsprop/magnetisk prop
4. Niveauprop

Placér tromlen på en jævn overflade med rillen (1) på indersiden af valsen justeret med den øverste del af valserammen.

Sæt en beholder til 10 liter (2,6 gal) under aftapningsproppen (3).

Rengør påfyldningsproppen (2) og aftapningsproppen (3), skru dem af, og lad al olien løbe ud.



Vær forsigtig ved aftapning af varme væsker og olier. Brug beskyttelseshandsker og -briller.



Gem spildolien, og bortskaf det på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.

Rengør og monter aftapningsproppen (3), og påfyld olie som angivet i "Valse - Kontrol af olieniveau".

Rengør påfyldningsproppen (2), og monter den igen.

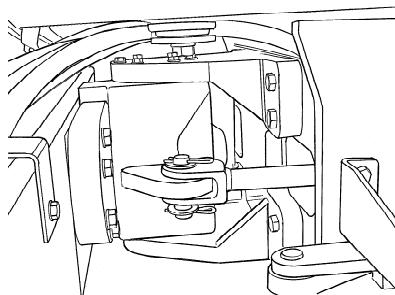


Fig. Styreled

Styreled - Kontrol

Efterse styreledet for evt. beskadigelse eller revner.

Kontrollér og spænd evt. løse bolte.

Kontrollér også, om der er træghed eller slør.



Bagakselplanetgear - Olieskift

Stil tromlen, så proppen (1) er i sin nederste stilling.

Aftør proppen (1) og løsn den. Aftap olien i en egnet beholder. Volumen er ca. 0,9 liter (0,95 qts)/side.



Gem spildolien, og bortskaf det på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.

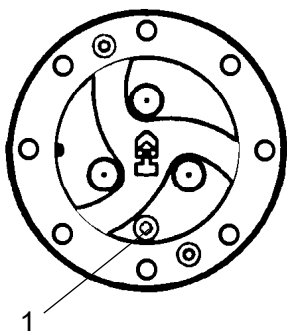


Fig. Planetgear/aftapningsposition
1. Prop

